

**Svitlana Shumakova
Alina Borysova**

Terminological Guide for Performative and Stage Practices

**for students of higher education
Field of knowledge B Culture, Arts and Humanities
Specialty B6 Performing Arts
Specialization B6.01 Stage Art**



**Kharkiv
2026**

**Ministry of Culture of Ukraine
Kharkiv State Academy of Culture
Department of Directing
Department of Psychology, Pedagogy and Philology**



TERMINOLOGICAL GUIDE FOR PERFORMATIVE AND STAGE PRACTICES

for students of higher education
Field of knowledge **B Culture, Arts and Humanities**
Specialty **B6 Performing Arts**
Specialization **B6.01 Stage Art**

**Kharkiv
2026**

UDC 792.01.038.53:001.4](038)=111

T37

Published by the decision of the Scientific and Methodological Council
of Kharkiv State Academy of Culture
(Protocol No 17, dated June 23, 2026)

Reviewers:

Antonina KIKOT, Doctor of Cultural Studies, Professor, Professor at the Department of Actor's Mastery of Kharkiv State Academy of Culture

Mykhaylo SUKNOV, Candidate of Science (education), Associate Professor, Professor at the Department of Foreign Languages of Kharkiv National University of Radioelectronics

Developers:

Alina BORYSOVA, Candidate of Psychological Sciences, Associate Professor, Associate Professor of the Department of Psychology, Pedagogy and Philology of Kharkiv State Academy of Culture

Svitlana SHUMAKOVA, Candidate of Art Criticism, Associate Professor, Associate Professor of the Department of Directing of the Kharkiv State Academy of Culture

T37 Terminological Guide for Performative and Stage Practices : study guide for students of higher education, Field of knowledge B Culture, Arts and Humanities, Specialty B6 Performing Arts, Specialization B6.01 Stage Arts / Ministry of Culture of Ukraine, Kharkiv State Academy of Culture, Department of Directing, Department of Psychology, Pedagogy and Philology ; [developers : Borysova A., Shumakova S.]. Kharkiv: KhSAC, 2026. 76 p.

The publication presents systematization of the terminological apparatus, which reflects both classical theatrical tradition and modern performative practices. The glossary has alphabetical principle and includes about 1000 terms grouped into semantic cores: dramaturgy of action; direction and production; actor anthropology; performative practices; corporeality; communication; scenography and space.

The glossary is based on the tradition of theater studies and performance studies in the plane of terminological unification and interdisciplinary integration.

UDC 792.01.038.53:001.4](038)=111

© Kharkiv State Academy of Culture, 2026

© Borysova A., 2026

© Shumakova S. 2026

CONTENT

Introduction	6
A	7
B	10
C	14
D	18
E	21
F	24
G	27
.	
H	27
I	30
J	33
K	36
L	39
M	42
N	45
O	48
P	50
Q	54
R	56
S	60
T	64
U	68
V	70
W	72
X	74
Y	75
Z	75
References	76

Introduction

Contemporary performing arts are changing rapidly. Their development today is connected with the expansion of artistic forms, the widening of stage practices, and the close interaction of theatre, performance, dance, music, visual art, and digital technologies. As a result, traditional theatrical terminology is no longer able to fully capture the variety of processes taking place in contemporary stage culture. This makes it necessary to revise, clarify, and systematize the conceptual framework of the field. The relevance of this publication is shaped by several important factors. First, contemporary performative practices require a more consistent and contemporary terminological basis. Second, Ukrainian educational space lacks a systematic dictionary that would bring together the key concepts of theatre and performance studies. It is important to establish a conceptual language for higher education students majoring in B6 Performing Arts. It becomes even more evident in view of the increasingly interdisciplinary nature of contemporary stage art and gradual integration of Ukrainian arts education into the international academic environment.

Training in Specialty B6 Performing Arts, focusing on Specialization B6.01 Stage Art, goes beyond the acquisition of acting and directing skills. Students should develop the abilities to think analytically, understand and interpret stage processes, and work with the increasingly interdisciplinary nature of contemporary artistic practice. For this reason, a well-structured terminological framework is essential. It provides a common language for academic discussion and supports professional communication within both educational and creative contexts.

The purpose of this guide is to systematize terminology in the field of performing arts and to contribute to the formation of a modern professional conceptual framework for educational and research activities carried out by higher education students majoring in B6 Performing Arts. The publication focuses on the understanding of performing arts as an open system of artistic practices; an interdisciplinary field shaped by the interaction of theatre, corporeality, space, and the audience; and a dynamic terminological structure that continues to evolve.

The dictionary is intended for higher education students, teachers, stage practitioners, and researchers in theatre and performative practices.

The proposed terminological dictionary of performing arts is an educational publication that systematizes both fundamental and contemporary concepts in theatre art, performance studies, directing, acting, and interdisciplinary artistic practices. It brings together classical theatre studies' categories and terms from contemporary performative discourse, such as postdramatic theatre, devised theatre, and immersive performance. This approach allows the dictionary to reflect the current state of development of stage art and to serve as a relevant academic and professional resource.

PERFORMING ARTS TERMINOLOGICAL GLOSSARY (A–Z)



Acting	<i>Акторська майстерність; гра</i>	– Art or profession of performing in plays, films, or television, involving interpretation of a character.
Action	<i>Дійство</i>	– The sequence of events or physical movements performed by characters on stage.
Adaptation	<i>Екранізація; адаптування</i>	– Transformation of a literary or other work into a performance piece.
Add-on effect	<i>Ефект доповнення</i>	An additional element enhancing a performance, such as lighting, sound, or props.
Ad-lib (= improvisation)	<i>Імпровізація</i>	– To deliver lines spontaneously, without a script, often to cover mistakes or enhance the performance.
Actor's toolkit	<i>Акторський інструментарій</i>	– The set of skills, techniques, and resources an actor uses to perform effectively.
Actor	<i>Актор, артист, виконавець</i>	– A person who performs a character in a play, film, or other staged performance.
Act	<i>Акт</i>	– A major division of a play, often consisting of multiple scenes.
Arena stage	<i>Сцена-арена (кругова сцена)</i>	– A type of theater stage surrounded by the audience on all sides; also called theatre-in-the-round.
Art installation	<i>Арт-інсталяція</i>	– A staged artistic work designed to create an immersive environment.
Artistic director	<i>Художній керівник, арт-директор</i>	– A person responsible for the artistic vision and programming of a theater company.
Arts management	<i>Управління мистецтвом, арт-менеджмент</i>	– The administration and organization of performing arts institutions and events.
Audience	<i>Публіка, зал</i>	– The assembled spectators or listeners at a performance.
Audience engagement	<i>Залучення аудиторії</i>	– Techniques used to involve or captivate the audience, enhancing interaction.
Audience participation	<i>Участь глядачів</i>	– Direct involvement of the audience in the performance.
Audience feedback	<i>Відгуки глядачів, реакція публіки</i>	– Reactions or evaluations from spectators during or after a performance.

Authenticity	<i>Оригінальність, щирість, достовірність</i>	– The quality of being genuine or true to the character, story, or performance style.
Avant-garde	<i>Стиль авангард</i>	– Innovative, experimental, or unconventional approaches in theater and performing arts.
Auditory perception	<i>Слухове сприйняття</i>	– The audience’s perception and interpretation of sound in performance.
Audio-visual elements	<i>Аудіовізуальні елементи</i>	– Use of sound, lighting, and multimedia to enhance stage performances.
Acting methodology	<i>Методологія акторської гри</i>	– A structured approach or system to train actors and develop performances.
Audience psychology	<i>Психологія аудиторії</i>	– The study of how audiences perceive, interpret, and respond to performances.
Acting coach	<i>Викладач (коуч) акторської майстерності</i>	– A professional who trains actors in performance techniques.
Absurd theater	<i>Театр абсурду</i>	– A style of drama emphasizing existential themes and unconventional narratives.
Acting style	<i>Стиль акторської гри</i>	– A distinctive manner or approach used by an actor in performance.
Acting technique	<i>Техніка акторської гри</i>	– A specific set of methods and exercises to develop performance skills.
Actor-network	<i>Акторська мережа</i>	– The social and professional connections influencing an actor’s career.
Action space	<i>Простір дій</i>	– The physical area in which performers carry out movements or scenes.
Ambient sound	<i>Фоновий звук</i>	– Background audio used to create atmosphere in a performance.
Art form	<i>Вид мистецтва</i>	– A recognized category of creative expression, such as theater, dance, or music.
Archetype	<i>Архетип</i>	– A recurring symbol, motif, or character type in dramatic works.
Art house	<i>Артхаус, галерея</i>	– A theater or venue specializing in experimental or non-commercial productions.
Art therapy	<i>Арттерапія</i>	– The use of creative processes to promote psychological well-being.
Actor’s presence	<i>Присутність актора</i>	– The compelling quality that makes an actor engaging and believable on stage.
Acting range	<i>Акторський діапазон</i>	– The versatility of an actor in portraying diverse characters.
Artistic expression	<i>Мистецьке</i>	– The manifestation of creativity through

	<i>(само)вираження</i>	performance or stagecraft.
Acting ensemble	<i>Акторський ансамбль</i>	– A group of actors who work collaboratively on stage.
Adapted performance	<i>Адапована вистава</i>	– A show modified for accessibility or specific audiences.
Acting rehearsal	<i>Акторська репетиція</i>	– A practice session where actors refine performance techniques.
Artistic innovation	<i>Мистецькі інновації</i>	– The creation of new or unconventional artistic forms.
Audience demographics	<i>Демографія аудиторії</i>	– Statistical characteristics of the audience, including age, gender, and background.
Artistic vision	<i>Мистецьке (художнє) бачення</i>	– The conceptual and aesthetic plan guiding a production.
Actor's psychology	<i>Психологія актора</i>	– The study and application of mental and emotional processes in acting.
Artistic collaboration	<i>Мистецька співпраця</i>	– Working jointly with other artists to produce a performance.
Action sequence	<i>Екшн-сцена; динамічний епізод</i>	– A series of physical movements or dramatic events in a scene.
Actor training	<i>Підготовка актора</i>	– Educational programs designed to develop performance skills.
Artistic research	<i>Мистецьке (художнє) дослідження</i>	– Investigation into techniques, methods, and theories of performance art.
Audience development	<i>Формування аудиторії</i>	– Strategies to expand or diversify the audience base.
Action research	<i>Дослідження дією</i>	– Participatory research method in the context of theater or performance studies.
Audience retention	<i>Утримання аудиторії</i>	– Methods to maintain audience interest and attendance over time.
Artistic integrity	<i>Мистецька (художня) цілісність</i>	– The adherence to creative principles and vision during a performance.
Actor's motivation	<i>Мотивація актора</i>	– The driving force behind a character's actions and decisions.
Acting improvisation	<i>Акторська імпровізація</i>	– The spontaneous creation of dialogue or movement in performance.
Audio design	<i>Аудіо дизайн</i>	– The artistic and technical arrangement of sound for theater or performance.
Acting critique	<i>Акторська критика</i>	– Evaluation of an actor's performance by instructors, directors, or peers.
Artistic residency	<i>Художня (мистецька) резиденція</i>	– A temporary period in which artists create and present work at a host institution.
Actor's portfolio	<i>Портфоліо актора</i>	– A collection of an actor's work demonstrating skills and experience.

Action painting	<i>Експресивний живопис</i>	– A performance or stage art technique emphasizing dynamic movement.
Artistic documentation	<i>Художня документація</i>	– The process of recording and preserving performances or creative processes.
Artistic license	<i>Творча свобода</i>	– Freedom taken by an artist to deviate from conventional rules for creative purposes.

B

Backstage	<i>Закулісся</i>	– The area behind the stage not visible to the audience, used for preparations and storage.
Ballad	<i>Балада</i>	– A narrative song or poem often performed theatrically
Baroque theater	<i>Бароковий театр</i>	– A style of theater characterized by elaborate detail, ornamentation, and grandeur
Ballet	<i>Балет</i>	– A highly formalized type of dance performance with expressive choreography and music
Banter	<i>Балаканина, розмови</i>	– Light, playful, or witty conversation, often used in improvisation
Blocking	<i>Точна постановка та рух акторів на сцені</i>	– The precise staging and movement of actors on stage
Box office	<i>Каса</i>	– The place where tickets are sold or a system managing ticket sales
Break a leg	<i>Ні пуху ні пера (театральна ідіома побажання акторові удачі)</i>	– A theatrical idiom wishing an actor good luck
Bridging scene	<i>Перехідна сцена (яка з'єднує дві основні послідовності у виставі)</i>	– A transitional scene that connects two major sequences in a performance
Brio	<i>Завзяття, ентузіазм</i>	– Vigor, energy, and liveliness in a performance
Brutalism in performance	<i>Бруталізм у виконанні (стиль, що підкреслює необроблені, нерафіновані елементи та реалізм)</i>	– A style emphasizing raw, unrefined elements and realism

Budgeting for production	<i>Бюджетування виробництва</i>	– Planning and allocating financial resources for a performance
B-stage	<i>Вторинний простір вистави в театрі, часто ближче до глядачів</i>	– A secondary performance space in a theater, often closer to the audience
Backdrop	<i>Невербальне спілкування через жести, поставу та міміку</i>	– Painted or constructed scenery positioned at the rear of a stage
Body language	<i>Мова тіла, невербальна поведінка</i>	– Nonverbal communication through gestures, posture, and facial expressions
Body movement	<i>Рух тіла</i>	– Physical actions performed by actors to express emotions or tell a story
Book musical	<i>Книжковий мюзикл (постановка музичного театру з цілісним сюжетом і розвитком характеру)</i>	– A musical theater production with a coherent plot and character development
Broadway	<i>Бродвей (комерційний театральний район у Нью-Йорку, відомий масштабними постановками)</i>	– The commercial theater district in New York City known for large-scale productions
Brunette role	<i>Описовий термін у кастингу, що стосується кольору волосся актора (іноді символічного)</i>	– A descriptive term in casting referring to an actor's hair color (sometimes symbolic)
Brechtian theater	<i>Брехтівський театр</i>	– Theater inspired by Bertolt Brecht, emphasizing alienation effects and critical reflection
Buffoonery	<i>Клоунада, буфонада</i>	– Comedic acting style based on exaggerated physicality and absurd behavior
Buildup	<i>Наростання (розвиток напруги або очікування в сцені чи виставі)</i>	– The development of tension or anticipation in a scene or performance
Burlesque	<i>Бурлеск</i>	– A theatrical genre combining comedy, parody, and often dance or striptease

Business (acting)	<i>Невеликі фізичні дії або жести акторів для посилення реалізму</i>	– Small physical actions or gestures by actors to enhance realism
Beat	<i>Невелика дія або пауза у виконанні, що часто відповідає зміні думки чи емоції</i>	– A small unit of action or pause in performance, often corresponding to a shift in thought or emotion
Backlight	<i>Підсвітка</i>	– Lighting from behind the actor to create silhouettes or dramatic effects
Ballroom dance	<i>Бальні танці</i>	– A style of partnered dance often used in theatrical or musical performances
Blocking rehearsal	<i>Репетиція була зосереджена саме на сценічних рухах і позиціонуванні</i>	– A rehearsal focused specifically on-stage movements and positioning
Backstory	<i>Передісторія</i>	– The fictional history of a character influencing their present behavior
Breakdown (casting)	<i>Опис ролі в кастингу викликів із зазначенням характеристик і вимог</i>	– A description of a role in casting calls outlining characteristics and requirements
Black box theater	<i>Простий, гнучкий простір вистави з мінімальною фіксованою постановкою</i>	– A simple, flexible performance space with minimal fixed staging
Body double	<i>Дублер</i>	– An actor or performer standing in for another during certain scenes
Bracing scene	<i>Сцена, призначена для посилення емоційної напруги або хвилювання</i>	– A scene designed to heighten emotional tension or excitement
Briefing (crew)	<i>Зустріч, на якій команді даються технічні інструкції та інструкції з виконання</i>	– A meeting where technical and performance instructions are given to the team
Boulevard theater	<i>Бульварний театр</i>	– A popular, commercial style of theater in France, typically comedic
Bravura	<i>Бравура</i>	– A performance displaying skill, boldness, and virtuosity
Backdrop painting	<i>Фарбування фону</i>	– Scenic artwork creating the

		illusion of depth and setting
Balance (stage)	<i>Візуальна та просторова рівновага акторів, реквізиту та декорацій на сцені</i>	– The visual and spatial equilibrium of actors, props, and scenery on stage
Bantering scene	<i>Сцена жарту (сцена з грайливим словесним обміном між персонажами)</i>	– A scene featuring playful verbal exchanges between characters
Buskin	<i>Баскін = Котурни</i>	– Antique theatrical shoes on a high platform, which figuratively symbolizes tragedy, dramatic theater
Box set	<i>«Коробкова декорація» без «четвертої стіни»</i>	– A set design representing an interior room, enclosed on three sides
Boundary crossing	<i>Техніки продуктивності, які кидають виклик звичайним нормам або очікуванням</i>	– Techniques in performance that challenge conventional norms or expectations
Beat sheet	<i>Схема, що розбиває виступ або сценарій на ключові моменти або ритми</i>	– An outline breaking a performance or script into key moments or beats
Backdrop curtain	<i>Завіса задника</i>	– A large curtain at the rear of a stage, often used for scene changes
Body expression	<i>Вираз тіла</i>	– The conveyance of emotion and meaning through physical movement
Big scene	<i>Важлива сцена (кульмінаційний або ключовий момент у виставі)</i>	– A climactic or pivotal moment in a performance
Blackout	<i>Затемнення</i>	– Complete extinguishing of stage lighting, often signaling a scene change
Bridging dialogue	<i>Поєднання діалогів (або сцен)</i>	– Lines used to connect scenes or smooth transitions
Bouquet toss	<i>Вистава в урочистих або святкових сценах</i>	– A performance convention in ceremonial or celebratory scenes
Breeches role	<i>Роль, в якій акторка зображує чоловічого персонажа</i>	– A role in which a female actor portrays a male character, historically common in opera and theater
Boxing the stage	<i>Техніка</i>	– Positioning and movement

	<i>позиціонування та руху для просторової чіткості та видимості аудиторії</i>	technique for spatial clarity and audience sightlines
Bringing up the scene	<i>Ініціювання або просування дії у виставі</i>	– Initiating or advancing the action in a performance
Beat drop	<i>Раптова пауза або музичний акцент для посилення драматичного ефекту</i>	– A sudden pause or musical accent to heighten dramatic effect
Backstabber (character type)	<i>Троп із зображенням обманливого або підступного персонажа</i>	– A trope depicting a deceitful or treacherous character
Backdrop lighting	<i>Фонове освітлення</i>	– Illumination of scenery to enhance depth, mood, or atmosphere
Bridge (music)	<i>Перехідна музична частина у виставі</i>	– A transitional musical section in a performance
Broad gesture	<i>Широкий жест</i>	– Exaggerated physical movement to ensure visibility and comprehension
Box office report	<i>Звіт каси</i>	– Documentation of ticket sales and audience attendance
Blocking notation	<i>Письмові вказівки, що вказують на позиції та рухи акторів</i>	– Written directions indicating actors' positions and movements
Beat change	<i>Зсув емоційного або наративного ритму сцени</i>	– A shift in the emotional or narrative rhythm of a scene

C

Casting	<i>Кастинг</i>	– The process of selecting actors for roles in a performance
Choreography	<i>Хореографія</i>	– The design and arrangement of dance movements for performance
Climax	<i>Кульмінація, апогей</i>	– The highest point of dramatic tension in a performance
Cue	<i>Сигнал</i>	– A signal (verbal, visual, or musical) prompting action or speech
Character arc	<i>Трансформація або розвиток персонажа протягом історії</i>	– The transformation or development of a character throughout a story
Costume design	<i>Дизайн костюма</i>	– The creation of clothing to convey

		character, period, and style
Curtain call	<i>Фінальний вихід акторів після вистави</i>	– The appearance of actors on stage after a performance to acknowledge applause
Cold reading	<i>Холодне читання</i>	– Reading a script aloud for the first time without prior rehearsal
Comedy	<i>Комедія</i>	– A genre focused on humor, often ending happily
Conflict	<i>Конфлікт</i>	– A struggle or opposition that drives dramatic action
Composition	<i>Композиція</i>	– The arrangement of visual elements on stage or in a scene
Crescendo	<i>Крецендо, кульмінація</i>	– Gradual increase in intensity, volume, or emotional impact
Crossfade	<i>Плавний перехід між освітленням, звуком або відеосигналами</i>	– A smooth transition between lighting, sound, or video cues
Clowning	<i>Клоунада</i>	– A theatrical technique emphasizing exaggerated humor and physical comedy
Close-up (stage/moment)	<i>Крупним планом (сцена/момент)</i>	– Focusing attention on a specific actor, action, or detail
Costume plot	<i>Сюжет костюма</i>	– A chart detailing costumes for all characters across scenes
Chorus	<i>Хор</i>	– A group of performers who comment on or enhance the main action
Character motivation	<i>Мотивація характеру</i>	– The reason behind a character's actions or decisions
Cameo	<i>Епізод</i>	– A brief, often memorable appearance of an actor in a minor role
Cue-to-cue rehearsal	<i>Репетиція репліки</i>	– A technical rehearsal focusing on lighting, sound, and transitions
Cold open	<i>Вступна сцена</i>	– Starting a performance immediately with action, without introductory scene
Characterization	<i>Характеризація</i>	– The process of creating and developing a character
Contrapuntal action	<i>Контрапунктична дія</i>	– Simultaneous actions on stage creating contrast or complexity
Curtain line	<i>Лінія завіси</i>	– The last line of a scene or act before the curtain falls
Chiaroscuro	<i>Світлотінь</i>	– The use of light and shadow to

		create visual depth and mood
Character foil	<i>Фольга персонажа = Персонаж, який контрастує з іншим, щоб виділити риси</i>	– A character that contrasts with another to highlight traits
Cue sheet	<i>Сценарний план</i>	– Documentation of all technical and performance cues for a production
Cycle play	<i>Серія п'єс</i>	– A series of connected plays often depicting historical or religious narratives
Center stage	<i>Центр уваги, центр сцени</i>	– The central area of the performance space, often the focus of action
Clapboard	<i>Хлопавка</i>	– A device used in filming to synchronize audio and visuals (sometimes applied in performance recordings)
Crew call	<i>Запланований час початку роботи технічного персоналу у виробничий день</i>	– The scheduled time for technical staff to begin work on a production day
Costume parade	<i>Костюмований парад</i>	– A rehearsal where actors showcase costumes under stage lighting
Character study	<i>Вивчення характеру</i>	– Analysis of a character's traits, motivations, and development
Catharsis	<i>Катарсис, очищення</i>	– Emotional release experienced by the audience, especially in tragedy
Cross-cutting	<i>Чергування сцен або дій, що відбуваються одночасно</i>	– Alternating between scenes or actions happening simultaneously
Cycle of scenes	<i>Цикл сцен</i>	– A sequence of connected scenes forming a narrative arc
Comic timing	<i>Комічний таймінг</i>	– The precise delivery of lines or actions to maximize humor
Cue mark	<i>Знак репліки</i>	– A visual or technical signal indicating an actor or crew action
Clapperboard effect	<i>Ефект Клепперборда = Процес синхронізації аудіовізуальних елементів для записів перформансу</i>	– The process of synchronizing audio-visual elements for performance recordings
Costume change	<i>Перевдягання, зміна образу</i>	– Switching outfits between scenes to reflect time, character, or situation

Cultural context	<i>Культурний контекст</i>	– The societal, historical, or artistic environment influencing a performance
Curtain line rehearsal	<i>Репетиція лінії завіси</i>	– Practice focused on scene endings and transitions
Collaborative creation	<i>Спільне створення</i>	– Developing a performance collectively among actors, directors, and designers
Casting director	<i>Кастинг-директор</i>	– The professional responsible for choosing performers
Cinematic adaptation	<i>Кінематографічна адаптація</i>	– Transforming a theatrical work into a film or screen version
Character trait	<i>Властивість характеру</i>	– Distinctive qualities or behaviors defining a character
Control booth	<i>Пульт керування</i>	– Area where lighting, sound, and technical cues are managed
Chorus line	<i>Кордебалет</i>	– A synchronized group performance, often in musical theater
Critical review	<i>Рецензія</i>	– Evaluation and analysis of a performance by a critic
Cue-to-performance	<i>Сигнал-до-виконання</i>	– Practicing actions and lines in response to technical cues
Costume continuity	<i>Безперервність костюма</i>	– Maintaining consistent costumes throughout multiple performances
Cue card	<i>Суфлерська картка</i>	– A card displaying lines or prompts for actors during rehearsal
Character ensemble	<i>Ансамбль персонажів</i>	– A group of characters with interrelated roles and actions
Commedia dell'arte	<i>Комедія дель арте</i>	– Traditional Italian theater with stock characters, improvisation, and masks
Call board	<i>Виклична дошка</i>	– A notice board displaying schedules, announcements, and roles for a production
Casting breakdown	<i>Розбивка кастингу</i>	– Detailed description of available roles for audition purposes
Choreographic motif	<i>Хореографічний мотив</i>	– A recurring movement or gesture in dance performance
Character arc map	<i>Карта дуги персонажа</i>	– Diagram showing the development of a character over time
Costume designer's bible	<i>Біблія (довідник) художника з костюмів</i>	– Comprehensive reference of costumes, fabrics, and sketches

Cue-to-musical	<i>Сигнал-до-музики</i>	– Timing actor actions to musical accompaniment
-----------------------	-------------------------	---

D

Damaging rehearsal	<i>Пошкоджуюча репетиція</i>	– A rehearsal where mistakes or overexertion may cause harm to performers
Dark stage	<i>Темна сцена</i>	– The period when the stage is unlit between performances or scenes
Dance call	<i>Танцювальний дзвінок = Репетиція спеціально для танцюристів перед виступом</i>	– A rehearsal specifically for dancers before a performance
Decibel	<i>Децибел</i>	– A unit measuring sound intensity in performance spaces
Deck	<i>Настил</i>	– The stage floor; also, the platform for performers
Devised theater	<i>Вигаданий театр = Інтерактивна практика</i>	– A collaborative method of creating a performance without a pre-written script
Dialogue	<i>Діалог</i>	– Spoken exchange between characters in a play or performance
Director's cut	<i>Режисерська версія</i>	– A version of a performance reflecting the director's vision
Dramatic irony	<i>Драматична іронія</i>	– When the audience knows something, the characters do not
Dramaturge	<i>Драматург</i>	– A professional who researches and advises on the text, context, and structure of a play
Diction	<i>Дикція, артикуляція</i>	– Clarity and style of speech, including pronunciation and articulation
Downstage	<i>Авансцена</i>	– The area of the stage closest to the audience
Double cast	<i>Подвійний акторський склад</i>	– Assigning two actors to the same role for alternating performances
Drop	<i>Великий шматок тканини, який використовується як фон у декораціях</i>	– A large piece of fabric used as a backdrop in a set design
Duet	<i>Дует</i>	– A performance by two actors, singers, or dancers

Dumb show	<i>Пантоміма</i>	– Silent acting or pantomime used to convey narrative elements
Dress rehearsal	<i>Генеральна репетиція</i>	– Full performance rehearsal including costumes, lighting, and props
Dramatic tension	<i>Драматична напруга</i>	– The feeling of anticipation or suspense in a performance
Design concept	<i>Дизайнерський концепт</i>	– The overarching visual and aesthetic idea guiding a production
Drop curtain	<i>Театральна завіса</i>	– The curtain that closes to mark scene or act transitions
Dialogue coach	<i>Тренер діалогу</i>	– A specialist helping actors with speech, accents, and intonation
Double take	<i>Здивування</i>	– A humorous or surprised reaction by an actor, often used in comedy
Developmental rehearsal	<i>Розвиваюча репетиція</i>	– Early rehearsal focused on exploring and shaping the performance
Dimmer	<i>Світлорегулятор</i>	– A device controlling the intensity of stage lighting
Dramatic structure	<i>Драматургія</i>	– The framework of a story or performance, including exposition, climax, and resolution
Downbeat	<i>Перший такт у певній мірі музики, який використовується для синхронізації</i>	– The first beat in a measure of music, used for timing cues
Deckhand	<i>Член трупи, відповідальний за переміщення декорацій або реквізиту під час вистави</i>	– Crew member responsible for moving set pieces or props during a performance
Dialogue prompt	<i>Підказка діалогу</i>	– A line or signal to aid actors during rehearsal or performance
Double exposure	<i>Подвійне експонування</i>	– A technique combining two images or scenes for visual effect, occasionally in stage projections
Dance notation	<i>Нотація танцю</i>	– A system of symbols used to record choreography
Director's notes	<i>Записки режисера</i>	– Observations and guidance provided by the director to cast and crew
Dramatic	<i>Драматичний монолог</i>	– A speech by a single character

monologue		revealing thoughts or emotions
Digital projection	<i>Цифрова проєкція</i>	– Use of digital imagery or video on stage for set design or effects
Dramatic pause	<i>Драматична пауза</i>	– A deliberate silence to enhance tension or emotion
Deck plan	<i>План сцени</i>	– Diagram of stage layout and placement of set pieces
Duologue	<i>Діалог, бесіда</i>	– A short scene performed by two actors
Dry tech	<i>Технічна репетиція без акторів</i>	– Technical rehearsal without actors, focusing on lights, sound, and cues
Dress parade	<i>Повна костюмована репетиція</i>	– Full costume rehearsal observed by director and designers
Dynamic contrast	<i>Динамічний контраст</i>	– Variation in volume, pace, or intensity in a performance
Drama therapy	<i>Драматична терапія</i>	– Using theatrical techniques to promote psychological healing
Dialogue exchange	<i>Діалоговий обмін</i>	– A structured back-and-forth between characters
Dramatic beat	<i>Драматичний біт</i>	– A small unit of action or emotion within a scene
Digital stagecraft	<i>Цифрове сценічне ремесло</i>	– Integration of technology, projections, and digital effects in performance
Dramatic license	<i>Драматична ліцензія</i>	– Creative freedom to alter facts or narrative for effect
Downstage center	<i>Центр сцени</i>	– Central area near the front of the stage
Dance ensemble	<i>Танцювальний ансамбль</i>	– Group of dancers performing together in choreography
Dialogue rehearsal	<i>Репетиція діалогу</i>	– Rehearsal focusing specifically on spoken lines and delivery
Double entendre	<i>Двозначність, гра слів</i>	– A phrase with two interpretations, often humorous or suggestive
Dramatic monograph	<i>Драматична монографія</i>	– Academic study or detailed analysis of a specific play or performance
Designer's model	<i>Модель дизайнера</i>	– Small-scale visual representation of set or costume design
Drama festival	<i>Фестиваль драми</i>	– A gathering or competition showcasing theatrical performances
Dance improvisation	<i>Танцювальна імпровізація</i>	– Unplanned movement created spontaneously by performers
Director's vision	<i>Бачення режисера</i>	– The conceptual approach guiding

		the overall production
Downstage left	<i>Площа фронту сцени ліворуч</i>	– The area of the stage front left from the actor’s perspective
Downstage right	<i>Площа фронту сцени праворуч</i>	– The area of the stage front right from the actor’s perspective
Dynamic staging	<i>Динамічна постановка</i>	– Movement and positioning of actors to enhance visual interest
Dramatic exposition	<i>Драматична експозиція</i>	– Information presented to the audience about context, characters, or setting
Director’s prompt	<i>Режисерська підказка</i>	– Instruction or cue given by the director during rehearsal
Drama lab	<i>Лабораторія драми</i>	– Experimental space for creating and testing new theatrical ideas
Dance technique	<i>Танцювальна техніка</i>	– Specific skills and movements used in a particular style of dance

E

Earthquake effect	<i>Ефект землетрусу</i>	– Stage effect simulating tremors or vibrations
Easel	<i>Підставка</i>	– Stand used to display visual elements in performance or rehearsal
Ensemble	<i>Ансамбль</i>	– Group of performers working together in harmony
Entrance	<i>Вступ (вхід на сцену)</i>	– The point or act of coming onto the stage
Exit	<i>Вихід</i>	– The act of leaving the stage
Exposition	<i>Експозиція</i>	– Introduction of background information, context, or characters
Expressionism	<i>Експресіонізм</i>	– Theatrical style emphasizing emotional experience over realism
Extreme close-up	<i>Крупним планом</i>	– Camera or projection technique focusing on a small detail; occasionally used in multimedia performances
Emotional arc	<i>Емоційна арка</i>	– The trajectory of a character’s emotions throughout a performance
Echo effect	<i>Ефект відлуння</i>	– Audio effect creating repeated or reverberating sound
Enunciation	<i>Артикуляція, дикція</i>	– Clear pronunciation of speech or lyrics
Ethos	<i>Дух, філософія (вистави)</i>	– Characteristic spirit or values represented in a performance

Exaggeration	<i>Перебільшення</i>	– Deliberate overstatement in acting or movement for effect
Experimental theater	<i>Експериментальний театр</i>	– Performance that explores unconventional forms or techniques
Entrance cue	<i>Вхідний сигнал</i>	– Signal indicating when a performer should enter the stage
Exit cue	<i>Вихідний сигнал</i>	– Signal indicating when a performer should leave the stage
Elocution	<i>Ораторська майстерність</i>	– Skill of clear and expressive speech
Ensemble cast	<i>Акторський склад</i>	– A cast where each performer has roughly equal importance
Environmental staging	<i>Екологічна постановка</i>	– Performance staged to interact with nontraditional spaces or surroundings
Emotional resonance	<i>Емоційний відгук, резонанс</i>	– The degree to which performance evokes audience emotion
Event scene	<i>Сцена події</i>	– Specific scene depicting a significant narrative occurrence
Electronic music	<i>Електронна музика</i>	– Music created using electronic instruments, often integrated into performances
Epilogue	<i>Епілог</i>	– Concluding section of a play or performance
Exposition scene	<i>Експозиційна сцена</i>	– Scene delivering essential background information to the audience
Experimental choreography	<i>Експериментальна хореографія</i>	– Dance exploring new movement concepts and forms
Expressionist movement	<i>Експресіоністський рух</i>	– Stylized physical movements used in expressionist performance
Externalization	<i>Екстерналізація, візуалізація</i>	– Technique of expressing internal emotions through outward action
Eye line	<i>Лінія очей</i>	– Direction of a performer's gaze, important for audience focus
Edge lighting	<i>Освітлення краю</i>	– Lighting technique emphasizing the outline of performers or objects
Extended stage	<i>Територія за межами традиційної сцени</i>	– Area beyond traditional stage boundaries used in performance
Emotion memory	<i>Пам'ять емоцій</i>	– Acting technique recalling personal experiences to evoke genuine emotion
Exaggerated gesture	<i>Перебільшений жест</i>	– Amplified movement to emphasize dramatic intent

Environmental sound	<i>Фон або навколишні звуки</i>	– Background or ambient sounds enhancing stage realism
Entrance music	<i>Вхідна музика</i>	– Music accompanying a performer’s stage entry
Exit music	<i>Музика, що супроводжує відхід виконавця зі сцени</i>	– Music accompanying a performer’s departure from the stage
Ethereal effect	<i>Ефірний ефект (ірреальний простір)</i>	– Lighting, sound, or movement creating a dreamlike quality
Ephemeral art	<i>Ефемерне мистецтво</i>	– Art designed to exist temporarily, common in performance installations
Ensemble rehearsal	<i>Репетиція ансамблю</i>	– Rehearsal focusing on group cohesion and interaction
Engagement	<i>Залученість, зацікавленість</i>	– Level of audience attention and emotional involvement
Elevation cue	<i>Підйомний сигнал (попередження)</i>	– Technical signal for moving set pieces or performers
Echoing dialogue	<i>Відлуння діалогу</i>	– Repetition of lines for stylistic or dramatic effect
Elemental stage	<i>Сцена з використанням природних елементів</i>	– Stage using natural elements like water, fire, or earth
Emphasis	<i>Акцентування</i>	– Highlighting a word, gesture, or action for dramatic effect
Event production	<i>Координація подій</i>	– Coordination of all aspects of a live performance or show
Episodic structure	<i>Епізодична структура</i>	– Narrative divided into loosely connected scenes or episodes
Exit strategy	<i>План виходу</i>	– Planned way to leave the stage or end a performance scene
Ensemble movement	<i>Рух ансамблю</i>	– Choreographed actions performed collectively by a group
Energy flow	<i>Потік енергії</i>	– The movement of energy between performers and audience
Exquisite detail	<i>Надзвичайна деталізація</i>	– Attention to small elements enhancing visual or dramatic impact
Experiential learning	<i>Практичне навчання</i>	– Learning through active engagement in performance activities
Exit point	<i>Точка виходу</i>	– Specific location where a performer leaves the stage
Entrance point	<i>Точка входу</i>	– Specific location where a performer enters the stage
Exaggerated	<i>Перебільшена</i>	– Stylized body positioning to

posture	<i>постава</i>	convey emotion or character
Environmental projection	<i>Візуальні проєкції, інтегровані з фізичним середовищем</i>	– Visual projections integrated with the physical environment of performance
Ethical performance	<i>Етичне виконання</i>	– Performance mindful of moral, social, and cultural considerations
Extended monologue	<i>Розширений монолог</i>	– Long uninterrupted speech by a character
Encapsulation	<i>Інкапсуляція</i>	– Condensing complex action or emotion into a brief gesture or moment

F

Fade-in	<i>Поступове наростання</i>	– Gradual increase of light, sound, or visibility
Fade-out	<i>Згасання, затирання</i>	– Gradual reduction to darkness or silence
Farce	<i>Фарс</i>	– Comic genre based on exaggerated action and improbable situations
Fifth wall	<i>П'ята стіна</i>	– Conceptual extension of the fourth wall into digital/mediated space
Fight choreography	<i>Постановка боїв</i>	– Structured design of staged combat for safety and narrative clarity
Finale	<i>Фінал</i>	– Concluding section of a performance or act
Flashback	<i>Ретроспектива, флешбек</i>	– Narrative interruption showing past events
Flashforward	<i>«Згадай, що буде», флешфорвард</i>	– Projection of future events within dramatic structure
Flat (scenic flat)	<i>Легка мальовнича панель</i>	– Lightweight scenic panel forming part of a set
Flow state (performance psychology)	<i>Стан потоку</i>	– Deep immersion in performance activity
Focus (stage focus)	<i>Фокус (сценічний фокус)</i>	– Directing audience attention to a specific area or action
Foley performance	<i>Живе відтворення звукових ефектів</i>	– Live reproduction of sound effects in performance context
Foregrounding	<i>Акцентування</i>	– Artistic emphasis of selected

		elements on stage
Fourth wall	<i>Четверта стіна</i>	– Imaginary boundary between performers and audience
Frontal staging	<i>Фронтальна постановка</i>	– Orientation of action toward audience-facing direction
Frenetic performance mode	<i>Режим шаленого виконання</i>	– High-energy, accelerated acting style
Full run-through	<i>Повне проходження (репетиція)</i>	– Complete rehearsal of a performance without interruption
Flicker effect	<i>Ефект мерехтіння</i>	– Lighting technique simulating unstable illumination
Footlights	<i>Освітлення сцени</i>	– Low stage lighting positioned at the front edge
Framing (stage composition)	<i>Сценічна композиція</i>	– Visual structuring of action within scenic space
Focal point (composition)	<i>Фокусна точка</i>	– Primary visual or narrative focus on stage
Freeze frame (theatre)	<i>Тимчасове призупинення руху</i>	– Temporary suspension of movement for dramatic effect
False proscenium	<i>Фальшива авансцена</i>	– Adjustable framing structure within stage design
Field of action	<i>Сфера діяльності</i>	– Spatial zone where dramatic action occurs
Fragmented narrative	<i>Фрагментована розповідь</i>	– Non-linear or broken storytelling structure
Fugue structure (performance)	<i>Переплетений повтор тематичних дій</i>	– Interwoven repetition of thematic actions
Feedback loop (audience–performer)	<i>Петля зворотного зв'язку (аудиторія-виконавець)</i>	– Reciprocal response system in live performance
Floor plan (stage design)	<i>План поверху (сценічне проектування)</i>	– Technical drawing of stage layout
Floor work	<i>Рух на рівні землі</i>	– Movement performed on the ground level in dance/theatre
Fluid staging	<i>Гнучке просторове розташування</i>	– Flexible, continuously shifting spatial arrangement
Focus shift	<i>Зміна фокусу</i>	– Change in audience attention direction
Formalism (performance theory)	<i>Акцент на структурно-естетичній формі</i>	– Emphasis on structural and aesthetic form over content
Fictional contract	<i>Передбачувана згода між аудиторією та реальністю виконання</i>	– Implied agreement between audience and performance reality

Frame break	<i>Розрив кадру</i>	– Moment when performance acknowledges its own theatricality
Fast costume change	<i>Швидка зміна костюма</i>	– Rapid alteration of costume between scenes
Functional props	<i>Функціональні реквізити</i>	– Objects used actively within performance action
Foreground performer	<i>Виконавець переднього плану</i>	– Actor positioned closest to audience focus
Flick choreography	<i>Флік хореографія</i>	– Sharp, rapid movement pattern in dance/theatre
Free stage movement	<i>Вільний сценічний рух</i>	– Non-restricted spatial exploration by actors
Full-body acting	<i>Повнотіла акторська гра</i>	– Performance technique emphasizing total physical engagement
Fusion performance	<i>Інтеграція кількох мистецьких дисциплін</i>	– Integration of multiple artistic disciplines
Fictive space	<i>Вигаданий простір</i>	– Imagined environment created through performance
Focus pull technique	<i>Техніка фокусування</i>	– Shifting visual dominance between stage elements
Frame composition	<i>Композиція рамки</i>	– Arrangement of actors and objects within visual stage frame
Field dramaturgy	<i>Польова драматургія</i>	– Study of spatial and environmental influence on performance
Flow dramaturgy	<i>Потокова драматургія</i>	– Structuring performance through rhythmic continuity
Feminist theatre	<i>Феміністичний театр</i>	– Performance practice addressing gender and power structures
Film-theatre hybrid	<i>Гібрид кіно-театру</i>	– Integration of cinematic and live performance elements
Fragmentation technique	<i>Техніка фрагментації</i>	– Breaking narrative or movement into discontinuous parts
Front-of-house (FOH)	<i>Фронт-офіс (територія та персонал)</i>	– Audience-facing operational and management area
Functionality (stage design)	<i>Функціональність (сценічне проектування)</i>	– Practical usability of scenic elements
Feedback projection	<i>Проекція зворотного зв'язку</i>	– Use of audience response as live performance material
Fictional layering	<i>Кілька наративних реалій</i>	– Multiple narrative realities within one performance

Framing device	<i>Структурний елемент</i>	– Structural element that contextualizes a performance
-----------------------	----------------------------	--

Г

Gesture codification	<i>Кодифікація жестів</i>	– Systematic organization of physical movement into symbolic language
-----------------------------	---------------------------	---

Н

Half-mask	<i>Напівмаска</i>	– Mask covering part of the face, used in characterization and physical theatre
Hand props	<i>Ручний реквізит</i>	– Small objects directly handled by performers on stage
Harlequinade	<i>Арлекінада, буфонада</i>	– Traditional comic theatrical form featuring stock clown characters
Happening	<i>Хепенінг, випадок</i>	– Experimental performance event emphasizing spontaneity and audience participation
Hard light	<i>Жорстке світло</i>	– Sharp-edged stage lighting producing strong shadows
Headset communication	<i>Гарнітурний зв'язок</i>	– Real-time technical communication system in stage production
Hinge moment	<i>Поворотний момент</i>	– Dramatic turning point altering narrative direction
Hit mark	<i>Точна фізична позиція</i>	– Precise physical position an actor must reach on stage
Holding pattern (stage action)	<i>Режим очікування</i>	– Temporary suspension of narrative progression
Hot seating	<i>«Гарячий стілець» = акторська техніка швидкого реагування</i>	– Acting exercise where a performer answers questions in character
House (auditorium)	<i>Зона відпочинку глядачів у театральному приміщенні</i>	– Audience seating area in a theatre space
House lights	<i>Театральне освітлення</i>	– Lighting used to illuminate audience before and after performance
Humanist theatre	<i>Гуманістичний театр</i>	– Performance tradition emphasizing human experience and ethical reflection

Hybrid performance	<i>Гібридна продуктивність</i>	– Integration of live, digital, and multimedia elements
Hyperrealism (theatre)	<i>Гіперреалізм (театр)</i>	– Intensified form of realism exceeding natural perception
Hypostasis (performance theory)	<i>Іпостась</i>	– Conceptual separation of character identity layers
Hysterical realism (stage adaptation)	<i>Істеричний реалізм (сценічна адаптація)</i>	– Heightened emotional and narrative exaggeration
Haptic staging		– Performance emphasizing tactile or sensory engagement
Hand choreography	<i>Ручна хореографія</i>	– Movement design focused on expressive use of hands
Harmony (ensemble work)	<i>Гармонія</i>	– Coordinated balance between performers
Head voice projection	<i>Верхня проєкція голосу</i>	– Vocal technique using resonant upper vocal registers
Harmonic staging	<i>Гармонійна постановка</i>	– Visual and spatial balance in scenic composition
Hidden rehearsal	<i>Прихована репетиція</i>	– Practice conducted without full technical visibility or audience awareness
Historical reconstruction theatre	<i>Історико-реконструкційний театр</i>	– Performance recreating past theatrical styles or events
Horizon line (stage design)	<i>Лінія горизонту (сценічне проєктування)</i>	– Visual boundary separating stage floor and backdrop sky
House management	<i>Управління театральними операціями</i>	– Administration of audience-facing theatre operations
Hanging plot	<i>Підвісна ділянка</i>	– Technical plan for lighting and rigging placement
Hot spot (lighting)	<i>Гаряча точка (освітлення)</i>	– Intensely illuminated area on stage
Humor timing	<i>Час гумору</i>	– Precision in delivering comedic effect
Hybrid dramaturgy	<i>Гібридна драматургія</i>	– Narrative structure combining multiple theatrical forms
Hypergesture	<i>Перебільшене жестикулювання</i>	– Exaggerated physical movement for expressive emphasis

Hypnotic rhythm	<i>Гіпнотичний ритм</i>	– Repetitive pattern inducing trance-like audience response
Historical acting style	<i>Історичний акторський стиль</i>	– Performance method specific to a historical period
Hemispheric staging	<i>Півкульна постановка</i>	– Spatial arrangement dividing performance into visual zones
Human-scale theatre	<i>Театр людського масштабу</i>	– Intimate performance emphasizing proximity to audience
Hand-to-body acting	<i>«Руки-тіло» = сценічна пластика</i>	– Technique emphasizing coordination of gesture and physicality
Hollow space (stage acoustics)	<i>Порожнистий простір (сценічна акустика)</i>	– Resonant architectural space affecting sound projection
Hidden cue	<i>Прихований сигнал</i>	– Non-visible signal triggering performance action
House curtain	<i>Головна завіса</i>	– Main curtain separating audience from stage
Harmonic movement	<i>Гармонійний рух</i>	– Coordinated physical flow among performers
Hybrid characterization	<i>Гібридна характеристика</i>	– Combination of contrasting acting styles in one role
Head focus technique	<i>Техніка фокусування голови</i>	– Directing audience attention through head movement
Haptic illusion	<i>Тактильна ілюзія</i>	– Sensory effect creating perceived touch or texture
High-status performance	<i>Високостатусна вистава</i>	– Acting style conveying authority or dominance
Horizontal blocking	<i>Горизонтальне блокування</i>	– Movement organized along stage width
Heightened realism	<i>Підвищений реалізм</i>	– Stylized realism with intensified emotional expression
Historical gesture system	<i>Історична система жестів</i>	– Codified physical language from specific theatrical traditions
House rhythm	<i>Темпоритм</i>	– Temporal flow of audience engagement and response
Human-machine performance	<i>Інтеграція виконавців з цифровими або роботизованими системами</i>	– Integration of performers with digital or robotic systems
Hyperstage	<i>Гіперсценічне</i>	– Highly intensified or

environment	<i>середовище</i>	technologically augmented stage space
Hollow voice technique	<i>Техніка порожнистого голосу</i>	– Vocal quality used to create distance or eeriness
Heroic mode (acting)	<i>Героїчний режим (акторська гра)</i>	– Performance style emphasizing grandeur and elevated tone
Hybrid embodiment	<i>Гібридне втілення</i>	– Fusion of multiple physical or character identities in performance

I

Iconography (performance)	<i>Іконографія (знакова система)</i>	– Use of visual symbols and imagery to construct meaning in theatre
Illusionism	<i>Ілюзіонізм</i>	– Theatrical technique creating a convincing representation of reality on stage
Immersive theatre	<i>Занурювальний театр</i>	– Performance where audience physically enters and participates in the staged environment
Improvisation	<i>Імпровізація</i>	– Spontaneous creation of dialogue, movement, or action without a fixed script
Improvisational structure	<i>Імпровізаційна структура</i>	– Set of rules or frameworks guiding spontaneous performance
Inciting incident	<i>Підбурювальний інцидент</i>	– Narrative event that initiates dramatic action
Incarnation (acting theory)	<i>Втілення (теорія дії)</i>	– Embodiment of character through physical and psychological transformation
Indeterminacy (performance)	<i>Невизначеність (виконання)</i>	– Open-ended structure allowing multiple interpretive outcomes
Indexical sign (semiotics)	<i>Індексний знак (семіотика)</i>	– Sign pointing directly to its referent in performance meaning-making
Inner monologue	<i>Внутрішній монолог</i>	– Unspoken thoughts of a character expressed through acting
Intention (acting)	<i>Намір</i>	– Purpose or objective behind a character's action or line delivery
Interactive theatre	<i>Інтерактивний театр</i>	– Performance model involving direct audience participation in dramaturgy
Intercultural theatre	<i>Міжкультурний театр</i>	– Performance combining traditions from different cultural systems
Interpretation	<i>Інтерпретація,</i>	– Analytical and creative process of

	<i>тлумачення</i>	assigning meaning to a performance text
Interruption (dramatic device)	<i>Переривання</i>	– Sudden break in action or dialogue altering narrative flow
Interval (theatre)	<i>Антракт</i>	– Planned break between acts of a performance
Intonation	<i>Інтонація</i>	– Variation in pitch and tone in spoken performance
In-the-round staging	<i>Кругова постановка</i>	– Theatre configuration where audience surrounds the stage
Invisible theatre	<i>Невидимий театр</i>	– Performance staged in public without audience awareness of its theatrical nature
Irony (dramatic)	<i>Іронія</i>	– Discrepancy between audience knowledge and character understanding
Iteration (performance process)	<i>Ітерація (процес виконання)</i>	– Repeated rehearsal or versioning of a scene or movement
Image theatre	<i>Театр образів</i>	– Physical theatre technique creating visual tableaux of social or emotional states
Impulse (acting technique)	<i>Імпульс (акторська техніка)</i>	– Immediate instinct driving a performer's action
Incidental music	<i>Музичний супровід</i>	– Music composed to accompany dramatic action or scenes
Integration (ensemble work)	<i>Інтеграція</i>	– Harmonious coordination of performers within a group structure
Internal rhythm	<i>Внутрішній ритм</i>	– Psychological or emotional timing within an actor's performance
Intertextuality	<i>Інтертекстуальність</i>	– Relationship between a performance and other texts or works
Inflection (speech)	<i>Флексія (мова)</i>	– Modulation of voice to convey meaning or emotion
Inhabitation (character work)	<i>Глибоке втілення ролі виконавцем</i>	– Deep embodiment of a role by a performer
Interactive dramaturgy	<i>Інтерактивна драматургія</i>	– Narrative structure shaped through audience participation
Improvised dialogue	<i>Імпровізований діалог</i>	– Spontaneously generated spoken exchange between performers
Imaginary	<i>Уявні обставини</i>	– Fictional conditions assumed by

circumstances		actors within performance
Incidental gesture	<i>Випадковий жест</i>	– Small, non-essential movement contributing to realism
Inertia (stage movement)	<i>Інерція (сценічний рух)</i>	– Resistance or delay in physical action within performance flow
Intensity (performance energy)	<i>Інтенсивність, напруженість</i>	– Degree of emotional or physical force in acting
Inner action	<i>Внутрішня дія</i>	– Psychological process underlying visible stage behavior
Isolation technique	<i>Техніка ізоляції</i>	– Actor training method separating body parts for expressive control
Image score	<i>Оцінка зображення</i>	– Structured sequence of visual stage compositions
Immersive scenography	<i>Занурювальна сценографія</i>	– Set design enveloping audience within performance space
Instant composition	<i>Створення в реальному часі</i>	– Real-time creation of structured performance elements
Interpretive dance	<i>Експресивний танець</i>	– Movement-based performance expressing narrative or emotion non-verbally
Interactive object	<i>Інтерактивний об'єкт</i>	– Scenic element that allows audience or performer manipulation
Invisible architecture (stage design)	<i>Невидима архітектура (сценічне проектування)</i>	– Spatial structuring not immediately perceptible to audience
Incarnational acting	<i>Втілювальна дія</i>	– Approach emphasizing full embodiment of character identity
Interruption rhythm	<i>Ритм переривання</i>	– Structured pattern of breaks in performance flow
Ideational theatre	<i>Концептуальний театр</i>	– Performance focused on abstract concepts rather than narrative
Illocutionary act (performance linguistics)	<i>Ілокутивний акт (лінгвістика перформансу)</i>	– Speech act performing an action through utterance
Indexical performance	<i>Індексальна вистава</i>	– Acting style grounded in direct physical or contextual reference
Internal conflict	<i>Внутрішній конфлікт</i>	– Psychological struggle within a character
Interactive space	<i>Інтерактивний</i>	– Performance environment designed

	<i>простір</i>	for audience engagement
Imaginative realism	<i>Художній реалізм</i>	– Blend of realistic acting with creative abstraction
Intersensory staging	<i>Посередницька постановка</i>	– Integration of multiple sensory modalities in performance

J

Jargon (theatre)	<i>Жаргон</i>	– Specialized terminology used within performance and production contexts
Jouissance (performance theory)	<i>Насолода, задоволення</i>	– Intense aesthetic or emotional pleasure derived from theatrical experience
Japanese theatre (influence systems)	<i>Японський театр (системи впливу)</i>	– Traditions such as Noh, Kabuki, and Bunraku shaping global performance practice
Jacobean drama	<i>Якобівська драма</i>	– Early 17th-century English theatre style characterized by dark themes and complexity
Jazz timing (performance rhythm)	<i>Джазовий тайм (ритм виконання)</i>	– Syncopated, flexible temporal structure in acting or movement
Juxtaposition	<i>Протиставлення</i>	– Placing contrasting elements side by side to create meaning
Journey structure	<i>Структура подорожі</i>	– Narrative model following a character's physical or psychological progression
Jump cut (stage media performance)	<i>«Монтажний стрибок» (рваний монтаж) (сценічний медіа-перформанс)</i>	– Abrupt transition between scenes or actions in multimedia theatre
Jester figure	<i>Фігура шута</i>	– Archetypal comic character providing satire or commentary
Joint focus (ensemble technique)	<i>Спільне фокусування (техніка ансамблю)</i>	– Shared attention among performers toward a common stage point
Juncture (dramaturgy)	<i>З'єднання (драматургія)</i>	– Point of transition between narrative or structural units
Justification (acting method)	<i>Обґрунтування (метод дії)</i>	– Internal reasoning behind a character's action or choice
Juvenile role	<i>Ювенальна роль</i>	– Character type representing youth or adolescent figures

Jigsaw structure (narrative)	<i>Структура лобзика (нарративи)</i>	– Fragmented storytelling assembled into a coherent whole
Jury (theatre festival context)	<i>Журі (контекст театрального фестивалю)</i>	– Panel evaluating performances or productions
Job of acting (Stanislavskian term adaptation)	<i>Акторське завдання (термін адаптації Станіславського)</i>	– Functional task assigned to a character within a scene
J-cut (performance film theory)	<i>J-cut (теорія перформансу)</i>	– Audio from next scene begins before visual transition
Jack (stage equipment)	<i>Регульований опорний або підйомний пристрій (сценічне обладнання)</i>	– Adjustable support or lifting device in stage mechanics
Jam session (improvisation theatre)	<i>Джем-сесія (театр імпровізації)</i>	– Collaborative spontaneous performance creation
Joining (ensemble work)	<i>Приєднання (ансамблева робота)</i>	– Integration of individual actions into collective performance flow
Judgement pause	<i>Оцінна пауза</i>	– Moment of reflection or hesitation in acting delivery
Juggling (physical theatre skill)	<i>Жонглювання (фізичні театральні навички)</i>	– Manipulation of objects as part of performance vocabulary
Jarring effect	<i>Ефект дисонансу</i>	– Deliberate disruption of audience expectation
Juvenescence (character arc)	<i>Арка дорослішання</i>	– Representation of renewal or youthful transformation
Junction point (dramatic structure)	<i>Точка з'єднання (драматична структура)</i>	– Key structural transition in narrative progression
Just-in-time cueing	<i>Сигналювання точно вчасно</i>	– Precise timing of technical or performative signals
Joint narrative creation	<i>Спільне оповідне творення</i>	– Collaborative authorship of performance story
Jitter (movement quality)	<i>Тремтіння</i>	– Slight trembling or instability used expressively
Jazz theatre	<i>Театр джазу</i>	– Performance style integrating jazz music and theatrical movement
Jester logic (performance)	<i>Блазенська логіка (режим гри)</i>	– Subversive comedic reasoning disrupting normative structure

mode)		
Judicious pacing	<i>Розсудливий темп</i>	– Careful control of rhythm and tempo in performance
Junction scene	<i>Вузлова сцена</i>	– Transitional scene connecting narrative segments
Juxtaposed staging	<i>Зіставлена постановка</i>	– Spatial arrangement emphasizing contrast between elements
Job of space (scenography)	<i>Робота простору (сценографія)</i>	– Functional role of stage environment in dramaturgy
Jump rhythm	<i>Ритм стрибка</i>	– Sudden shift in tempo or movement energy
Joint embodiment	<i>Спільне втілення</i>	– Shared physical expression among ensemble performers
Jargon reduction (acting clarity)	<i>Зменшення жаргону (акторська чіткість)</i>	– Simplification of technical speech for audience accessibility
Jigsaw dramaturgy	<i>Пазл-драматургія (мозаїчна драматургія)</i>	– Non-linear narrative construction assembled from fragments
Joyful performance mode	<i>Режим радісного виконання</i>	– Expressive state emphasizing vitality and pleasure
Judgment of character	<i>Судження про характер</i>	– Actor's interpretive decision-making about role behavior
Juvenile energy (stage presence)	<i>Юнацька енергія сценічної присутності</i>	– High-energy, youthful performance quality
Juggling dramaturgy	<i>Драматургія жонглювання</i>	– Balancing multiple narrative threads simultaneously
Joint spatial awareness	<i>Спільне просторове усвідомлення</i>	– Collective understanding of stage positioning
J-cut transition technique	<i>Техніка переходу J-cut</i>	– Overlapping sound transition used in multimedia theatre
Junction dramaturgy	<i>Вузлова драматургія</i>	– Structural theory of connecting narrative segments
Juxtaposed identity	<i>Зіставлена ідентичність</i>	– Coexistence of contrasting character traits or roles
Jazz improvisation (stage movement)	<i>Джазова імпровізація (сценічний рух)</i>	– Spontaneous rhythmic physical expression
Jury feedback loop	<i>Петля зворотного зв'язку журі</i>	– Evaluative system influencing performance refinement
Judgement-free improvisation	<i>Імпровізація без суджень</i>	– Technique encouraging non-critical spontaneous creation

Joint attention (audience-performer)	<i>Спільна увага (аудиторія-виконавець)</i>	– Shared focus between spectators and performers
Jester archetype	<i>Архетип блазня</i>	– Cultural figure embodying satire, critique, and comic disruption
Juxtaposed rhythm system	<i>Зіставлена ритмічна система</i>	– Contrasting temporal structures within performance composition

К

Kaleidoscopic staging	<i>Калейдоскопічна постановка</i>	– Fragmented, shifting visual composition creating multiple perspectives on stage action
Katharsis (catharsis)	<i>Катарсис</i>	– Emotional purification or release experienced by the audience
Kinetic theatre	<i>Кінетичний театр</i>	– Performance style emphasizing movement as primary expressive medium
Kinesics	<i>Кінесика, мова тіла</i>	– Study of body movement as nonverbal communication in performance
Kinesphere	<i>Кінесфера</i>	– Spatial range surrounding a performer within which movement occurs
Kinesthetic awareness	<i>Кінестетична обізнаність</i>	– Performer's conscious perception of bodily movement and spatial relation
Key light	<i>Основне світло</i>	– Primary lighting source defining subject visibility and focus
Key moment (dramaturgy)	<i>Ключовий момент (драматургія)</i>	– Structurally decisive point in a performance narrative
Knot (dramatic structure)	<i>Вузол (драматична структура)</i>	– Point of narrative complication or conflict intensification
Knowledge of the body	<i>Пізнання тіла</i>	– Embodied understanding developed through actor training
Knowingness (performance mode)	<i>Усвідомленість (виконавський режим)</i>	– Self-aware acting style acknowledging theatricality
Kouros principle (embodiment theory)	<i>Принцип Куроса (теорія втілення)</i>	– Classical ideal of stylized physical representation (adapted usage in theatre studies)
Kinetic energy	<i>Рухова енергія</i>	– Observable dynamic force

(stage presence)	<i>(сценічна присутність)</i>	generated by performer movement
Kymatic staging	<i>Кіматична постановка</i>	– Visualization of sound frequencies through physical or visual stage effects
Kick line	<i>Лінія удару</i>	– Synchronized dance formation emphasizing precision and uniformity
Keyframe (performance motion design)	<i>Основний кадр</i>	– Defined position in a sequence of staged movement
Knotting of action	<i>Заплутування дії</i>	– Dramaturgical tightening of narrative tension
Klangfarbe (timbre in voice work)	<i>Тембр голосу, звукове забарвлення</i>	– Vocal color or tonal quality in performance speech
Knowledge transfer (actor training)	<i>Передача знань (підготовка акторів)</i>	– Transmission of performance techniques between practitioners
Kinetic dramaturgy	<i>Кінетична драматургія</i>	– Narrative structure organized through movement rather than text
Kaleidoscope effect (scenography)	<i>Ефект калейдоскопа (сценографія)</i>	– Rapidly shifting visual impressions in stage design
Knot theory (applied dramaturgy)	<i>Теорія вузлів (у прикладній драматургії)</i>	– Analytical model describing interwoven narrative threads
Key gesture	<i>Ключовий жест</i>	– Central physical movement defining character or scene meaning
Kinaesthetic empathy	<i>Кінестетичне співчуття</i>	– Audience's embodied emotional response to performer movement
Kinetic blocking	<i>Кінетичне блокування</i>	– Stage movement design emphasizing continuous motion flow
Knowledge rehearsal	<i>Репетиція знань</i>	– Practice focused on cognitive understanding of performance structure
Kinetic score	<i>Кінетична оцінка</i>	– Structured sequence of physical actions in performance
Kinetic rhythm	<i>Кінетичний ритм</i>	– Temporal pattern created through movement dynamics
Knot resolution	<i>Розв'язка</i>	– Dramaturgical unravelling of narrative tension
Kaleidoscopic	<i>Калейдоскопічна</i>	– Fragmented or shifting character

identity	<i>ідентичність</i>	representation
Key focus (stage composition)	<i>Ключовий фокус (сценічна композиція)</i>	– Primary visual or narrative center of attention
Kinetic improvisation	<i>Кінетична імпровізація</i>	– Spontaneous movement-based performance creation
Knot of conflict	<i>Вузол конфлікту</i>	– Central point of dramatic opposition
Kinesthetic feedback	<i>Кінестетичний відгук</i>	– Performer's bodily response to movement execution
Kaleidoscopic dramaturgy	<i>Калейдоскопічна драматургія</i>	– Non-linear structure composed of shifting narrative fragments
Kinematic stage design	<i>Кінематичне сценічне оформлення</i>	– Scenography involving mechanical or moving components
Knotted narrative structure	<i>Вузлова нарративна структура</i>	– Interwoven plot architecture with multiple tensions
Kinetic ensemble work	<i>Кінетична ансамблева робота</i>	– Group performance based on coordinated movement systems
Key transformation (character arc)	<i>Перетворення ключа (дуга символів)</i>	– Fundamental shift in character identity or state
Knowledge embodiment	<i>Втілення знань</i>	– Integration of intellectual and physical performance understanding
Kinetic architecture (stage space interaction)	<i>Кінетична архітектура (взаємодія сценічного простору)</i>	– Spatial design emphasizing movement
Kaleidoscopic perception	<i>Калейдоскопічне сприйняття</i>	– Multi-layered audience perception of performance imagery
Kinetic tension	<i>Кінетична напруга</i>	– Energy generated by movement dynamics and spatial opposition
Knot dramaturgy	<i>Драматургія вузла</i>	– Structural approach focusing on conflict nodes and resolution
Key action (Stanislavskian extension)	<i>Основна дія (розширення по Станіславському)</i>	– Central purposeful action driving scene progression
Kinetic presence	<i>Кінетична присутність</i>	– Performer's visible energetic impact in space
Knowledge of space	<i>Знання сценічного простору</i>	– Performer's awareness of spatial geometry and positioning
Kinesthetic	<i>Кінестетична</i>	– Narrative structured through bodily

dramaturgy	<i>драматургія</i>	movement logic
Kinetic illusionism	<i>Кінетичний ілюзіонізм</i>	– Creation of visual effects through movement rather than technology
Key rhythm shift	<i>Головний зсув ритму</i>	– Significant change in tempo or energy in performance flow
Knot of meaning	<i>Вузол значення</i>	– Point where multiple narrative interpretations converge

L

Laban movement analysis	<i>Аналіз руху Лабана</i>	– System for analyzing and notating human movement in performance
Lateral space (stage geography)	<i>Бічний простір (географія сцени)</i>	– Horizontal spatial dimension of stage composition
Latency (performance systems)	<i>Затримка (у системах виконання)</i>	– Delay between action, cue, and response in live or mediated performance
Laughter cue	<i>Репліка сміху</i>	– Designed moment in performance intended to trigger audience laughter
Liveness (theatre studies)	<i>Живість (театрознавство)</i>	– Quality defining live, co-present performance experience
Light plot	<i>Світловий сюжет</i>	– Technical plan detailing lighting positions and cues
Lighting design	<i>Світлове оформлення</i>	– Artistic and technical creation of stage illumination
Lighting cue	<i>Світловий сигнал</i>	– Signal triggering change in lighting state
Linear narrative	<i>Лінійні байки</i>	– Story structure progressing in chronological order
Liminality	<i>Перехідний стан</i>	– Transitional state between identities, spaces, or dramatic conditions
Liminal space (theatre)	<i>Лімінальний (порубіжний) простір</i>	– In-between spatial or conceptual performance zone
Line delivery	<i>Подача реплік</i>	– Execution of spoken text by an actor
Line reading	<i>Трактування (читання) репліки</i>	– Specific interpretive rendering of dialogue
Lip sync performance	<i>Ліп-сінк виконання</i>	– Synchronization of mouth movements with recorded sound
Live art	<i>Живе мистецтво</i>	– Performance practice emphasizing real-time creation and presence
Live feed	<i>Перформанс із лайв-фідом (пряме</i>	– Integration of real-time video transmission in theatre

performance	<i>відеовключення)</i>	
Liveness effect	<i>Ефект живої присутності</i>	– Perceived immediacy of performance presence
Labor of performance	<i>Виконавська праця</i>	– Physical, emotional, and cognitive work involved in acting
Layering (scenography)	<i>Розшарування (сценографія)</i>	– Superimposition of visual, sonic, or narrative elements
Lighting state	<i>Стан освітлення</i>	– Specific configuration of stage lighting at a given moment
Loudness dynamics	<i>Динаміка гучності</i>	– Variation in volume intensity in performance sound design
Laughter rhythm	<i>Ритм сміху</i>	– Temporal pattern of comedic response in audience reception
Language register	<i>Мовний реєстр</i>	– Level of formality or stylistic variation in dialogue
Lead role	<i>Головна роль</i>	– Primary character in a performance structure
Left stage / stage left	<i>Зліва від актора / по ліву руку від актора</i>	– Performer's left side orientation on stage
Legitimate theatre	<i>Законний (легітимний) театр</i>	– Traditional, text-based theatrical form (historical term)
Level change	<i>Зміна рівня</i>	– Vertical shift in performer positioning (standing, sitting, floor)
Lighting texture	<i>Текстура освітлення</i>	– Qualitative character of illumination (soft, harsh, diffused)
Live composition	<i>Жива композиція</i>	– Real-time construction of performance structure
Laban effort actions	<i>Рухові зусилля Лабана</i>	– Categories of dynamic movement (press, glide, punch, etc.)
Laughter economy	<i>Економіка сміху</i>	– Distribution and pacing of comedic moments in performance
Latency of response	<i>Затримка відповіді</i>	– Delay between stimulus and performer/audience reaction
Lyrical theatre	<i>Ліричний театр</i>	– Performance style emphasizing poetic or musical expressivity
Layered dramaturgy	<i>Пластова драматургія</i>	– Narrative structure composed of multiple simultaneous levels
Line of action	<i>Напрямок діяльності</i>	– Directional flow of physical movement in staging
Lighting dramaturgy	<i>Світлова драматургія</i>	– Narrative function of lighting design in performance

Live installation	<i>Жива інсталяція</i>	– Hybrid between visual art installation and live performance
Linguistic gesture	<i>Мовний жест</i>	– Physical movement linked directly to spoken language
Low status performance	<i>Низькостатусне виконання</i>	– Acting style representing socially subordinate characters
Loud performance mode	<i>Гучний виконавський режим</i>	– Expressive style using heightened vocal and physical intensity
Lateral blocking	<i>Бічне мізансценування</i>	– Movement arrangement across horizontal stage axis
Laughter break	<i>Пауза на сміх</i>	– Planned pause allowing audience reaction in comedic timing
Light cue sequence	<i>Послідовність світлових сигналів</i>	– Ordered progression of lighting changes in a scene
Labyrinth structure (dramaturgy)	<i>Структура лабіринту (драматургія)</i>	– Non-linear narrative with complex pathways
Liveness mediation	<i>Опосередкування живої присутності</i>	– Technological or conceptual filtering of live performance
Linear breakdown (script analysis)	<i>Лінійний розподіл (скриптовий аналіз)</i>	– Sequential segmentation of dramatic text
Layered characterization	<i>Багатошарова характеристика</i>	– Construction of character through multiple interpretive levels
Lighting focus shift	<i>Зсув фокусу освітлення</i>	– Change in visual emphasis through illumination
Live feedback loop	<i>Жива петля зворотного зв'язку</i>	– Immediate interaction between audience and performers
Liminal character	<i>Лімінальний персонаж</i>	– Figure existing between identity states or roles
Laban space harmony	<i>Просторова гармонія Лабана</i>	– Spatial organization of movement based on Laban principles
Laughter timing	<i>Таймінг сміху</i>	– Precise placement of comedic beats for audience response
Lead ensemble integration	<i>Інтеграція провідного ансамблю</i>	– Balancing principal and ensemble roles in staging
Live dramaturgy	<i>Жива драматургія</i>	– Real-time shaping of narrative during performance
Latency dramaturgy	<i>Драматургія затримки</i>	– Use of delay and timing as structural dramatic tool
Layered performance text	<i>Багатошаровий текст вистави</i>	– Script composed of multiple interpretive strata

Liminal dramaturgical space	<i>Лімінальний драматургічний простір</i>	– Transitional narrative or spatial condition in performance
------------------------------------	---	--

M

Mask work	<i>Робота маскою</i>	– Performance technique using masks to explore physicality and character
Monologue	<i>Монолог</i>	– Extended speech by a single character
Multimedia theatre	<i>Мультимедійний театр</i>	– Performance integrating live action with digital or audiovisual media
Movement score	<i>Партитура руху</i>	– Structured sequence of physical actions in performance
Method acting	<i>Метод акторської гри</i>	– Acting approach based on psychological identification with the character
Motivation (character)	<i>Мотивація (персонаж)</i>	– Internal driving force behind a character's actions
Montage (theatre)	<i>Монтаж (театр)</i>	– Composition of fragmented scenes to create meaning through juxtaposition
Mood (atmosphere)	<i>Настрій (атмосфера)</i>	– Emotional tone of a performance environment
Minimalism (performance style)	<i>Мінімалізм (стиль виконання)</i>	– Reduction of theatrical elements to essential components
Macro-action	<i>Макродія</i>	– Large-scale dramatic action structuring a scene or act
Micro-action	<i>Мікродія</i>	– Small, detailed physical or emotional action within performance
Meta-theatre	<i>Метатеатр</i>	– Theatre that reflects on its own theatricality
Movement vocabulary	<i>Рухова лексика</i>	– Set of physical gestures and actions used in performance
Motif (theatrical)	<i>Мотив (театральний)</i>	– Recurring thematic or visual element in a production
Mask dramaturgy	<i>Маскова драматургія</i>	– Structural use of masks as narrative and expressive device
Musicality (performance)	<i>Музичність (вистава)</i>	– Rhythmic and tonal sensitivity in acting or movement

Multivocality	<i>Багатоголосся</i>	– Presence of multiple voices or perspectives within a performance
Memory work (acting)	<i>Робота пам'яті (акторська)</i>	– Use of personal or collective memory in performance creation
Materiality (stage)	<i>Сценічна матеріальність</i>	– Physical substance and texture of performance elements
Media integration	<i>Інтеграція засобів масової інформації</i>	– Incorporation of film, projection, or digital systems in theatre
Movement improvisation	<i>Імпровізація руху</i>	– Spontaneous creation of physical performance
Mechanics of acting	<i>Механіка акторської майстерності</i>	– Technical processes underlying performance execution
Mimesis	<i>Імітація</i>	– Representation or imitation of reality in performance
Metaphor (stage language)	<i>Метафора (сценічна мова)</i>	– Symbolic representation through theatrical elements
Muscle memory	<i>М'язова пам'ять</i>	– Physical retention of rehearsed movement patterns
Mood lighting	<i>Настрове світло</i>	– Lighting designed to evoke emotional atmosphere
Mirror exercise (training)	<i>Дзеркальна вправа (тренування)</i>	– Actor training method using reflection and imitation
Master scene	<i>Головна сцена</i>	– Central or dominant scene structuring narrative flow
Material performance	<i>Матеріальне виконання</i>	– Theatre emphasizing physical substances and objects
Movement dynamics	<i>Динаміка руху</i>	– Variation in speed, force, and flow of physical action
Mask transformation	<i>Трансформація маски</i>	– Character change achieved through mask performance
Micro-expression	<i>Мікровираз</i>	– Subtle facial movement conveying emotion
Multisensory staging	<i>Мультисенсорна постановка</i>	– Performance engaging multiple senses (sound, touch, smell, etc.)
Musical dramaturgy	<i>Музична драматургія</i>	– Narrative structure shaped through musical principles
Mobile staging	<i>Мобільна постановка</i>	– Flexible, shifting performance space configuration
Moment work (dramaturgy)	<i>Робота з моментами</i>	– Structuring performance through significant temporal units

Mythic theatre archetypes	<i>Архетипи міфічного театру</i>	– Performance drawing on mythological structures and
Movement language	<i>Мова руху</i>	– System of codified physical expression in theatre
Memory recall technique	<i>Техніка запам'ятовування</i>	– Actor method accessing personal emotional memory
Monodrama	<i>Монодрама</i>	– Performance featuring a single performer and character focus
Meta-performance	<i>Метавистава</i>	– Performance that reflects on its own process of creation
Mechanical staging	<i>Механічна постановка</i>	– Use of technical devices and machinery in performance
Micro-dramaturgy	<i>Мікродраматургія</i>	– Study of small-scale structural units in performance
Moment-to-moment acting	<i>Миттєва дія</i>	– Technique focusing on immediate responses in performance flow
Movement dramaturgy	<i>Драматургія руху</i>	– Narrative construction based on physical action patterns
Mask neutrality	<i>Нейтральність маски</i>	– State of expressive openness achieved through neutral mask work
Media dramaturgy	<i>Медіадраматургія</i>	– Structuring of narrative through audiovisual media systems
Musical gesture	<i>Музичний жест</i>	– Physical movement corresponding to musical rhythm or phrasing
Material dramaturgy	<i>Матеріальна драматургія</i>	– Narrative shaped through physical properties of stage materials
Metaphysical theatre	<i>Метафізичний театр</i>	– Performance exploring abstract or philosophical dimensions
Multilayered staging	<i>Багатошарова постановка</i>	– Use of simultaneous narrative or visual layers
Movement composition	<i>Композиція руху</i>	– Structured arrangement of physical actions in performance
Macro-dramaturgy	<i>Макродраматургія</i>	– Overall structural design of a full performance or production

N

Narrative	<i>Сюжет, нарратив</i>	– Structured sequence of events forming the basis of a performance story
Narrative arc	<i>Сюжетна лінія</i>	– Progressive development of plot

		and character from beginning to resolution
Non-linear dramaturgy	<i>Нелінійна драматургія</i>	– Narrative structure that does not follow chronological order
Neutral mask	<i>Нейтральна маска</i>	– Training tool in physical theatre promoting expressive neutrality and clarity of movement
Naturalism (theatre)	<i>Натуралізм (театр)</i>	– Style aiming to reproduce real life with high fidelity
Naturalistic acting	<i>Натуралістична дія</i>	– Performance approach emphasizing realistic behavior and psychology
Nervous energy (performance)	<i>Нервова енергія</i>	– Visible tension or excitement influencing stage presence
Nexus (dramaturgy)	<i>Нексус (драматургія)</i>	– Central connection point between narrative elements
Noise (sound design)	<i>Шум (звуковий дизайн)</i>	– Unstructured or non-musical sound used in performance composition
Notation (movement)	<i>Нотація (рух)</i>	– System for recording physical actions in performance (e.g., Labanotation)
Non-verbal communication	<i>Невербальна комунікація</i>	– Expression of meaning through gesture, posture, and movement
Non-representational theatre	<i>Нерепрезентативний театр</i>	– Performance that avoids direct narrative imitation of reality
Narrative fragmentation	<i>Розповідна фрагментація</i>	– Division of story into discontinuous or disordered segments
Negative space (stage design)	<i>Негативний простір (сценічне оформлення)</i>	– Empty or unused stage area contributing to composition
Network dramaturgy	<i>Мережева драматургія</i>	– Structure based on interconnected narrative nodes rather than linear flow
New materialism (performance theory)	<i>Новий матеріалізм у теорії перформансу</i>	– Approach emphasizing material agency in performance
Neutral body state	<i>Нейтральний стан тіла</i>	– Physical condition of readiness without expressive bias

Nodal structure (dramaturgy)	<i>Вузлова структура (драматургія)</i>	– Organization of performance around key narrative points
Non-textual performance	<i>Нетекстова вистава</i>	– Theatre that does not rely on spoken language
Noise dramaturgy	<i>Шумова драматургія</i>	– Use of sonic disruption as structural narrative element
Narrative disjunction	<i>Розповідна (нарративна) диз'юнкція</i>	– Intentional break in story continuity
Nervous system awareness (acting)	<i>Усвідомлення нервової системи</i>	– Sensitivity to bodily internal states in performance
Niche performance	<i>Нішеве виконання</i>	– Work designed for specific or limited audiences
Non-illusionistic theatre	<i>Неілюзіоністський театр</i>	– Performance that does not aim to create realistic illusion
Narrative layering	<i>Розповідне нашарування</i>	– Superimposition of multiple storylines or perspectives
Negative acting (technique)	<i>Негативна дія (техніка)</i>	– Reduction or suppression of expressive excess for minimalism
Natural rhythm (performance)	<i>Природний ритм (виконання)</i>	– Organic timing derived from human behavior
Nostalgic theatre	<i>Ностальгічний театр</i>	– Performance evoking memory and past cultural forms
Narrative tension	<i>Нарративне напруження</i>	– Structural force created by conflict and anticipation
Non-hierarchical ensemble	<i>Неієрархічний ансамбль</i>	– Performance group structure without dominant lead roles
Networked performance	<i>Мережева продуктивність</i>	– Theatre distributed across digital or physical networks
Notation score	<i>Нотаційна партитура</i>	– Written system documenting performance structure
Narrative collapse	<i>Розповідний колапс</i>	– Intentional breakdown of coherent storytelling
New dramaturgy	<i>Нова драматургія</i>	– Contemporary approaches challenging classical narrative structures
Non-actor performance	<i>Неакторське виконання</i>	– Use of non-professional performers in theatre
Narrative voice	<i>Оповідний голос</i>	– Perspective through which a story is conveyed
Noise intervention	<i>Шумове втручання</i>	– Disruptive sound element altering performance flow

Neutral presence	<i>Нейтральна присутність</i>	– Balanced stage state free from character bias
Non-fixed staging	<i>Нефіксована постановка</i>	– Flexible spatial organization of performance
Nodal dramaturgy	<i>Вузлова драматургія</i>	– Structure based on interconnected dramatic points
Non-psychological acting	<i>Непсихологічна дія</i>	– Performance style not based on internal character psychology
Narrative rupture	<i>Розповідний розрив</i>	– Sudden break in story continuity
New media theatre	<i>Новий медіатеатр</i>	– Performance integrating digital technologies and interactive systems
Non-directional movement	<i>Ненаправлений рух</i>	– Physical action without fixed spatial orientation
Narrative economy	<i>Наративна економіка</i>	– Efficient structuring of story elements
Noise space (sound dramaturgy)	<i>Шумовий простір (звукова драматургія)</i>	– Use of sonic density as spatial element
Non-closure (dramaturgy)	<i>Незакриття (драматургія)</i>	– Ending without resolution or closure
Networked audience	<i>Мережева аудиторія</i>	– Audience connected via digital or distributed platforms
Non-realist staging	<i>Нереалістична постановка</i>	– Performance rejecting realistic representation
Narrative pulse	<i>Розповідний пульс</i>	– Underlying rhythmic progression of story development
Neutral improvisation	<i>Нейтральна імпровізація</i>	– Spontaneous performance from non-expressive baseline

O

Object theatre	<i>Театр об'єктів</i>	– Performance practice where objects are primary expressive agents
Offstage space	<i>Поза сценою</i>	– Areas outside the visible performance stage
Onstage action	<i>Сценічна дія</i>	– All performance activity occurring within audience view
Opacity (performance theory)	<i>Непрозорість (теорія перформансу)</i>	– Resistance of performance elements to immediate interpretation
Openness (dramaturgy)	<i>Відкритість (драматургія)</i>	– Structural quality allowing multiple meanings or outcomes

Ontology of performance	<i>Онтологія виконання (перформансу)</i>	– Philosophical study of the nature of performance being and existence
Observation (acting training)	<i>Спостереження (акторське навчання)</i>	– Method of studying real-life behavior for performance use
Observer effect (theatre studies)	<i>Ефект спостерігача (театрознавство)</i>	– Influence of audience presence on performance behavior
Off-text improvisation	<i>Позатекстова імпровізація</i>	– Spontaneous performance beyond scripted material
Object manipulation	<i>Робота з об'єктами</i>	– Controlled use of props or objects in performance
Overlapping action	<i>Накладання дій</i>	– Simultaneous or intersecting stage events
Offbeat timing	<i>Нестандартний час</i>	– Comedic or rhythmic displacement of expected timing
Open form (dramaturgy)	<i>Відкрита форма (драматургія)</i>	– Non-fixed narrative structure allowing variability
Offstage voice	<i>Голос за сценою</i>	– Sound or speech originating outside visible stage space
Organic performance	<i>Органічне виконання</i>	– Acting style emerging naturally from embodied impulse
Overexposure (stage effect)	<i>Пересвітлення</i>	– Excessive visibility or intensity in performance elements
Orientation (stage geography)	<i>Просторова орієнтація</i>	– Spatial positioning of performers within stage space
Oscillation (performance rhythm)	<i>Коливання (ритм виконання)</i>	– Alternation between contrasting states or energies
Operational dramaturgy	<i>Операційна драматургія</i>	– Structural organization of performance mechanics
Open rehearsal	<i>Відкрита репетиція</i>	– Practice session with audience presence or observation
Object agency	<i>Об'єктне агентство</i>	– Concept of objects influencing performance action
Overlapping dialogue	<i>Накладання реплік</i>	– Simultaneous speech between characters
Off-center staging	<i>Позацентрова постановка</i>	– Placement of action away from central stage axis
Open body (acting)	<i>Відкритий корпус</i>	– Physically expressive and accessible performance posture
Overdetermination	<i>Надмірне визначення</i>	– Multiple causes shaping a single

(theatre theory)	<i>(теорія театру)</i>	dramatic effect
Onstage presence	<i>Присутність на сцені</i>	– Performer’s visible energetic and psychological impact
Organic rhythm	<i>Органічний ритм</i>	– Natural, non-mechanical timing in performance
Overacting	<i>Перегравання</i>	– Excessively exaggerated performance style
Offstage dramaturgy	<i>Засценічна драматургія</i>	– Narrative elements occurring outside visible action
Open dramaturgy	<i>Відкрита драматургія</i>	– Flexible and non-finalized structural approach to performance
Object choreography	<i>Об’єктна хореографія</i>	– Movement design involving interaction with objects
Overlaying (scenography)	<i>Нашарування (сценографія)</i>	– Superimposition of multiple visual or spatial elements
Offscreen space (theatrical adaptation)	<i>Позаекранний простір</i>	– Implied action occurring beyond stage view
Onstage architecture	<i>Сценічна архітектура</i>	– Structural design of performance space composition
Opacity of meaning	<i>Непрозорість значення</i>	– Resistance of performance to singular interpretation
Open composition	<i>Відкрита композиція</i>	– Non-fixed arrangement of performance elements
Operational space	<i>Оперативний простір</i>	– Functional working area of stage activity
Overtone (performance voice)	<i>Овертоун (голос виконання)</i>	– Secondary tonal resonance in vocal production
Object-based dramaturgy	<i>Об’єктно-орієнтована драматургія</i>	– Narrative structured around material objects
Open scoring	<i>Відкрита партитура</i>	– Flexible system of performance notation
Off-axis movement	<i>Позаосьовий рух</i>	– Physical action deviating from central stage alignment
Organic staging	<i>Органічне сценічне вирішення</i>	– Spatial arrangement evolving naturally during performance
Overlapping narrative	<i>Накладання наративів</i>	– Simultaneous storylines within a performance
Onstage ecology	<i>Сценічна екологія</i>	– Interrelation of performers, objects, and space

Open temporality	<i>Відкрита тимчасовість</i>	– Non-linear or fluid perception of time in performance
Object transformation	<i>Трансформація об'єкта</i>	– Change in meaning or function of objects during performance
Overexposed gesture	<i>Перенапружений жест</i>	– Highly visible or amplified physical action
Offstage presence	<i>Присутність поза сценою</i>	– Implied character influence without physical appearance
Operational rhythm	<i>Оперативний ритм</i>	– Structural timing governing performance mechanics
Open-ended performance	<i>Відкрите виконання</i>	– Work without fixed conclusion or resolution
Object metaphor	<i>Метафора об'єкта</i>	– Symbolic meaning carried by stage objects
Overlapping space	<i>Накладання просторів</i>	– Simultaneous occupation of stage zones by multiple actions
Organic dramaturgy	<i>Органічна драматургія</i>	– Narrative structure evolving through natural performance flow

Р

Performativity	<i>Перформативність, виразність</i>	– Concept describing how speech or action produces effects or realities rather than merely representing them
Performance	<i>Виступ, вистава</i>	– Live or mediated act of presenting artistic action before an audience
Presence	<i>Присутність</i>	– Performer's embodied sense of "being here" perceived by the audience
Projection (voice)	<i>Проекція (голос)</i>	– Technique of extending vocal sound to reach the audience space
Postdramatic theatre	<i>Постдраматичний театр</i>	– Theatre form that moves beyond traditional dramatic narrative structures
Psychophysical training	<i>Психофізична підготовка</i>	– Actor training integrating mind and body as unified system
Props (properties)	<i>Реквізити</i>	– Objects used by performers during a production
Physical theatre	<i>Фізичний театр</i>	– Performance style prioritizing bodily expression over text
Play text	<i>Текст п'єси</i>	– Written dramatic script intended for performance

Playwright	<i>Драматург</i>	– Author of a dramatic text
Pacing	<i>Темп (і ритм)</i>	– Control of tempo and rhythm in performance
Pause (dramatic)	<i>Пауза (драматична)</i>	– Intentional silence used for emphasis or tension
Performance score	<i>Партитура вистави</i>	– Structured sequence of actions or cues in performance
Partitur (theatre score)	<i>Театральна партитура</i>	– Notated structure of performance actions
Posture	<i>Постава, осанка</i>	– Physical alignment of the body in performance
Persona	<i>Образ, персона, імідж</i>	– Character or identity adopted by a performer
Polyphony (theatre)	<i>Поліфонія (театр)</i>	– Presence of multiple voices or perspectives simultaneously
Parallel action	<i>Паралельна дія</i>	– Simultaneous narrative or stage events
Projection design	<i>Проекційний дизайн</i>	– Use of visual media projections in scenography
Playfulness	<i>Грайливість</i>	– Creative state encouraging experimentation in performance
Presence work	<i>Робота з присутністю</i>	– Training focused on developing stage presence
Prompt (cue)	<i>Підказка</i>	– Signal initiating action or speech
Prompt book	<i>Режисерська партитура</i>	– Master copy of script containing all production cues
Production design	<i>Художнє вирішення вистави</i>	– Overall visual and spatial planning of a performance
Performance art	<i>Перформативне мистецтво</i>	– Artistic practice centered on live action and embodiment
Posture shift	<i>Зсув постави</i>	– Change in body alignment to express character or emotion
Perceptual framing	<i>Перцептивне обрамлення</i>	– Structuring audience perception through staging choices
Physical score	<i>Фізична партитура</i>	– Structured sequence of bodily actions
Pantomime	<i>Пантоміма</i>	– Performance using gesture without spoken language
Paradox acting	<i>Парадоксальна гра</i>	– Technique embracing contradictory emotional states
Participation (audience)	<i>Участь (аудиторії)</i>	– Active involvement of spectators in performance

Projection mapping	<i>Проекційний мапінг</i>	– Digital technique aligning visuals with physical surfaces
Pulse (performance rhythm)	<i>Пульс (ритм виконання)</i>	– Underlying energetic rhythm of a performance
Play structure	<i>Драматургічна структура</i>	– Organization of dramatic elements within a script
Plot	<i>Сюжет</i>	– Sequence of events forming a narrative
Point of focus	<i>Точка фокусу</i>	– Visual or narrative center of attention on stage
Presence effect	<i>Ефект присутності</i>	– Audience perception of performer immediacy
Performance ecology	<i>Екологія перформансу</i>	– Interrelation of performers, space, objects, and audience
Physicalisation	<i>Фізикалізація</i>	– Translation of psychological states into bodily expression
Process theatre	<i>Театр процесів</i>	– Performance emphasizing creation process over final product
Practice-as-research	<i>Практика-як-дослідження</i>	– Research method using performance as investigative tool
Performative gesture	<i>Перформативний жест</i>	– Action that produces meaning or effect beyond representation
Prop dramaturgy	<i>Реквізитна драматургія</i>	– Narrative function of objects in performance
Posture language	<i>Мова постанови</i>	– System of meaning conveyed through body alignment
Polyvocality	<i>Політональність</i>	– Coexistence of multiple expressive voices in performance
Performer-audience feedback loop	<i>Петля зворотного зв'язку виконавець-аудиторія</i>	– Reciprocal exchange shaping live performance
Premiere	<i>Прем'єра, дебют</i>	– First public presentation of a performance
Playback theatre	<i>Плейбек-театр</i>	– Form where audience stories are immediately performed back
Processual performance	<i>Процесуальний перформанс</i>	– Work emphasizing ongoing transformation
Projection (stage presence)	<i>Проекція</i>	– Extension of performer energy into space
Partition (stage	<i>Зонування (сценічного</i>	– Division of performance area into

space)	<i>простору).</i>	zones
Perceptual shift	<i>Перцептивний зсув</i>	– Change in audience interpretation or focus
Performative action	<i>Перформативна дія</i>	– Action that constitutes meaning through its execution
Presence calibration	<i>Калібрування присутності</i>	– Adjustment of performer awareness and energy
Postmodern theatre	<i>Постмодерністський театр</i>	– Theatre characterized by fragmentation, irony, and hybridity
Performative space	<i>Перформативний простір</i>	– Environment activated by performance
Psychological realism	<i>Психологічний реалізм</i>	– Acting style grounded in realistic emotional processes
Physical dramaturgy	<i>Фізична драматургія</i>	– Narrative structured through bodily action
Pause rhythm	<i>Ритм паузи</i>	– Structured use of silence in performance flow
Prop interaction	<i>Взаємодія з реквізитом</i>	– Performer’s engagement with objects on stage
Performance layer	<i>Виконавський шар</i>	– Distinct level of meaning or action within a work
Participatory dramaturgy	<i>Партисипативна драматургія</i>	– Structure incorporating audience action into narrative
Projection of identity	<i>Проекція ідентичності</i>	– Externalization of character identity through performance
Pre-expressive body	<i>Преекспресивне тіло</i>	– Actor’s physical state before characterization
Performance score system	<i>Система виконавських партитур</i>	– Method of organizing and notating actions
Presence intensity	<i>Інтенсивність присутності</i>	– Degree of performer’s perceptual impact
Post-structural theatre	<i>Постструктурний театр</i>	– Performance influenced by post-structuralist theory
Poly-scenic structure	<i>Полі-сценічна структура</i>	– Multiple simultaneous scenic spaces
Perceptual dramaturgy	<i>Перцептивна драматургія</i>	– Organization of performance based on audience perception
Processual dramaturgy	<i>Процесуальна драматургія</i>	– Structure evolving during creation and performance

Performative identity	<i>Перформативна ідентичність</i>	– Identity constructed through performance actions
Physical vocabulary	<i>Фізична лексика</i>	– Set of bodily expressions used in acting
Postdramatic text	<i>Постдраматичний текст</i>	– Non-linear or fragmented dramatic writing
Projection of voice-body unity	<i>Проекція єдності голосу та тіла</i>	– Integration of vocal and physical expression
Postdramatic text	<i>Постдраматичний текст</i>	– Non-linear or fragmented dramatic writing
Projection of voice-body unity	<i>Проекція єдності голосу та тіла</i>	– Integration of vocal and physical expression

Q

Quality of presence	<i>Якість присутності</i>	– The character and intensity of a performer's stage presence as perceived by the audience
Quiescence (performance state)	<i>Стан спокою</i>	– A state of controlled stillness or pause that carries dramatic significance
Queue (technical cue line)	<i>Черга (лінія технічної підказки)</i>	– A sequence of signals in technical or stage execution
Quasi-realism	<i>Квазіреалізм</i>	– A style combining elements of realism with convention or stylization
Quotation (performance practice)	<i>Цитування (у виконавській практиці)</i>	– The use of styles, texts, or stage forms in a new context
Quiet theatre	<i>Театр тиші (тихий театр)</i>	– A form of performance that works with minimal sound and reduced action
Quorum of performers	<i>Кворум виконавців</i>	– The minimum number of performers required for the structural integrity of a scene
Quick change (costume)	<i>Швидка зміна (костюмів)</i>	– A rapid costume change between scenes or within an action
Quietude (stage effect)	<i>Тиша (сценічний ефект)</i>	– An atmosphere of calm or stillness used as a dramaturgical tool
Quasi-improvisation	<i>Квазі-імпровізація</i>	– Semi-structured improvisation with partial constraints
Questioning stance	<i>Запитлива позиція</i>	– A performative position

(acting)		emphasizing doubt or the search for meaning
Queue system (stage management)	<i>Система к'ю-сигналів</i>	– An organized system of signals for coordinating stage actions
Quantum dramaturgy (theoretical model)	<i>Квантова драматургія (теоретична модель)</i>	– Theatre that uses everyday actions as stage material
Quotidian theatre	<i>Театр Квотидіан</i>	– Theatre that uses everyday actions as stage material
Quasi-character	<i>Квазіхарактер</i>	– A figure between character and performer in postdramatic forms
Quick rhythm shift	<i>Швидкий зсув ритму</i>	– A sudden change in tempo or energy of a scene
Quiet focus technique	<i>Техніка тихого фокусування</i>	– A method of concentration without external expression
Quasi-narrative structure	<i>Квазінарративна структура</i>	– A form that imitates narrative without traditional plot logic
Queue-to-action system	<i>Система «сигнал-до-дії»</i>	– A sequence of signals that trigger stage action
Quality modulation (performance)	<i>Модуляція виконавських якостей</i>	– The variation of intensity, tempo, or emotional saturation
Quasi-ritual performance	<i>Квазіритуальне виконання</i>	– A performance that imitates structures of ritual action
Question-driven dramaturgy	<i>Запитаннева драматургія</i>	– Dramaturgy built around questions rather than answers
Quasi-spatial staging	<i>Квазіпросторове постановка</i>	– A conditional or unstable organization of stage space
Quiet rupture	<i>Тихий розрив</i>	– A subtle but dramatically significant break in the action
Quintessential gesture	<i>Сутнісний жест</i>	– A gesture that concentrates the essence of a character or situation

R

Realism (theatre)	<i>Реалізм (театр)</i>	– A style aiming to represent life with fidelity and psychological plausibility
Rehearsal	<i>Репетиція, прогон</i>	– Structured practice process preparing a performance

Rhythm (performance)	<i>Ритм (вистави)</i>	– Temporal organization of actions, speech, and movement
Role	<i>Роль</i>	– A character or function performed by an actor
Representation	<i>Представлення, відображення</i>	– The depiction or staging of meaning, characters, or events
Rupture (dramaturgy)	<i>Розрив (драматургія)</i>	– Sudden break in narrative, structure, or performance logic
Repertoire	<i>Репертуар</i>	– Collection of works performed by a company or performer
Restoration comedy	<i>Реставраційна комедія</i>	– Historical genre of English theatre (late 17th century)
Reaction (acting)	<i>Реакція (дія)</i>	– Performer's response to stimulus within a scene
Repetition	<i>Повторення</i>	– Reoccurrence of movement, text, or action for structural effect
Reframing	<i>Рефреймінг, переосмислення</i>	– Changing interpretive context of a performance element
Relational theatre	<i>Реляційний театр</i>	– Performance emphasizing social interaction between audience and performers
Rehearsal process	<i>Репетиційний процес</i>	– Systematic development of performance material
Release (body work)	<i>Реліз (роботи тіла)</i>	– Technique of letting go of physical tension in performance
Role-play	<i>Рольова гра</i>	– Acting method involving assumed identities or situations
Real-time performance	<i>Вистава у реальному часі</i>	– Work unfolding in the present without editing or delay
Ritual theatre	<i>Ритуальний театр</i>	– Performance drawing on ritual structures and symbolism
Resonance (performance)	<i>Резонанс (вистава)</i>	– Emotional or physical echo produced in audience or space
Reversal (dramaturgy)	<i>Реверс (драматургія)</i>	– Sudden shift in narrative direction or character position
Recognition (Aristotelian term)	<i>Визнання (аристотелівський термін)</i>	– Moment of discovery or revelation in tragedy
Repetition compulsion (performance)	<i>Компульсія повторення</i>	– Return of patterns in movement or narrative

theory)		
Rhythmic structure	<i>Ритмічна структура</i>	– Organization of temporal flow in performance
Role transformation	<i>Трансформація ролі</i>	– Change in character identity during performance
Response system	<i>Система реагування</i>	– Interaction between performer and audience
Rehearsal technique	<i>Техніка репетицій</i>	– Method used to develop performance material
Re-enactment	<i>Ре-енактмент, реконструкція</i>	– Reconstruction of past events through performance
Representational theatre	<i>Репрезентативний театр</i>	– Theatre based on imitation of reality
Reflexivity	<i>Рефлексивність</i>	– Awareness of performance as constructed act
Rhetoric (performance speech)	<i>Риторика (виступна промова)</i>	– Art of persuasive or expressive delivery
Repetition with variation	<i>Повторення з варіацією</i>	– Structural technique altering repeated actions
Ritardando (performance rhythm)	<i>Ритардандо (ритм виконання)</i>	– Gradual slowing of tempo in action or speech
Role distribution	<i>Розподіл ролей</i>	– Allocation of characters within ensemble
Reset (stage action)	<i>Скидання (сценічна дія)</i>	– Return of stage to initial configuration
Real-time dramaturgy	<i>Драматургія в реальному часі</i>	– Structure unfolding without temporal manipulation
Rough theatre	<i>Грубий театр</i>	– Raw, minimal, or unrefined performance style
Radiance (stage presence)	<i>Сяйво (присутність на сцені)</i>	– Strong perceptual impact of performer energy
Reaction time (acting)	<i>Швидкість реакції</i>	– Speed of performer response to stimuli
Reconstruction theatre	<i>Театр реконструкції</i>	– Rebuilding historical or documented performances
Rehearsal methodology	<i>Методологія репетицій</i>	– Systematic approach to training and preparation
Rhythmic	<i>Ритмічне порушення</i>	– Intentional break in established

disruption		tempo or flow
Role embodiment	<i>Рольове втілення</i>	– Full physical and psychological inhabitation of character
Restructuring (dramaturgy)	<i>Реструктуризація (драматургія)</i>	– Reorganization of narrative or performance form
Refusal (performance gesture)	<i>Відмова (виконавський жест)</i>	– Deliberate negation or resistance within action
Relational space	<i>Реляційний простір</i>	– Performance space defined by social interaction
Re-entry (stage action)	<i>Повторний вхід (сценічна дія)</i>	– Return of a performer to the stage
Restoration (stage process)	<i>Відновлення (сценічний процес)</i>	– Resetting or repairing performance state
Role fluidity	<i>Плинність ролі</i>	– Flexible or shifting character identity
Rehearsal score	<i>Репетиційна оцінка</i>	– Structured documentation of rehearsal actions
Repetition structure	<i>Структура повторення</i>	– Organization based on recurring elements
Ritual action	<i>Ритуальні дії</i>	– Symbolically charged repeated performance behavior
Rhythmic layering	<i>Ритмічне розширування</i>	– Overlapping temporal structures in performance
Rehearsal ecology	<i>Екологія репетиції</i>	– Interrelation of space, bodies, and process in rehearsal
Representational shift	<i>Представницький зсув</i>	– Change in mode of depiction or style
Reaction chain	<i>Реакційний ланцюг</i>	– Sequence of responses between performers
Role doubling	<i>Подвоєння ролей</i>	– One actor performing multiple characters
Ruptured narrative	<i>Розрив розповіді</i>	– Fragmented or broken storytelling structure
Rhythmic improvisation	<i>Ритмічна імпровізація</i>	– Spontaneous creation guided by tempo and flow
Re-performance	<i>Реперформанс</i>	– Repetition of an existing performance work
Rehearsal dramaturgy	<i>Репетиційна драматургія</i>	– Structuring of meaning through rehearsal process
Role hierarchy	<i>Рольова ієрархія</i>	– Distribution of prominence among

(ensemble)	<i>(ансамбль)</i>	characters
Reflective acting	<i>Рефлексивна дія</i>	– Performance style involving conscious self-observation
Recalibration (performance energy)	<i>Перекалібрування енергії</i>	– Adjustment of intensity or focus during performance
Rough blocking	<i>Грубе блокування</i>	– Early-stage spatial arrangement of actors
Ritualized gesture	<i>Ритуалізований жест</i>	– Formalized or symbolic physical action
Reconstruction of memory (performance)	<i>Реконструкція пам'яті (вистава)</i>	– Re-enactment of remembered experience
Rhythmic articulation	<i>Ритмічна артикуляція</i>	– Clear structuring of timing in movement or speech
Role perspective	<i>Рольова перспектива</i>	– Viewpoint adopted by performer within character
Relational dramaturgy	<i>Реляційна драматургія</i>	– Structure based on interactions and relationships
Rehearsal feedback loop	<i>Репетиційний зворотний зв'язок</i>	– Continuous adjustment cycle in rehearsal process
Rupture of illusion	<i>Розрив ілюзії</i>	– Breaking of theatrical realism or fourth wall
Re-enactment theatre	<i>Театр ре-енакменту</i>	– Performance reconstructing historical or personal events
Rhythmic presence	<i>Ритмічна присутність</i>	– Performer's embodied timing and temporal awareness
Role negotiation	<i>Рольові переговори</i>	– Process of defining character within ensemble dynamics

S

Scenography	<i>Сценографія</i>	– Integrated design of stage space including set, lighting, and visual composition
Stage	<i>Сцена</i>	– Primary performance space where theatrical action occurs
Score (performance)	<i>Партитура (вистави)</i>	– Structured system of actions, cues, or movements
Space (theatrical)	<i>Простір (театральний)</i>	– Physical and conceptual environment of performance

Sound design	<i>Звукове оформлення, звукорежисура</i>	– Creation and organization of auditory elements in performance
Semiotics (theatre)	<i>Семіотика (театр)</i>	– Study of signs and meaning-making in performance
Spectator	<i>Глядач</i>	– Audience member engaging with performance
Structure (dramaturgy)	<i>Структура (драматургія)</i>	– Organization of narrative or performance elements
Staging	<i>Постановка</i>	– Arrangement of actors and elements in performance space
Subtext	<i>Підтекст</i>	– Underlying meaning not explicitly stated in dialogue
Scene	<i>Сцена, епізод</i>	– A unit of dramatic action within a performance
Sequence	<i>Послідовність</i>	– Ordered series of actions or scenes
Spatial dramaturgy	<i>Просторова драматургія</i>	– Organization of meaning through space
Soundscape	<i>Звуковий ландшафт</i>	– Acoustic environment created for performance
Score-based theatre	<i>Партитурний театр</i>	– Performance structured through formalized action notation
Suspension (dramatic)	<i>Призупинення (драматичне)</i>	– Temporary delay of narrative resolution
Simulation (performance)	<i>Симуляція</i>	– Representation of reality through staged means
Site-specific theatre	<i>Специфічний театр</i>	– Performance created for a particular location
Spatial composition	<i>Просторова композиція</i>	– Arrangement of visual and physical elements in space
Script	<i>Сценарій</i>	– Written text of a performance
Saturation (stage effect)	<i>Насиченість (сценічний ефект)</i>	– Intensity of visual or sensory elements
Silence (dramatic tool)	<i>Мовчання (драматичний інструмент)</i>	– Absence of sound used for expressive effect
Symbolism	<i>символізм</i>	– Use of symbols to convey meaning
Score improvisation	<i>Партитурна імпровізація</i>	– Spontaneous execution within structured system
Spatial awareness	<i>Просторове сприйняття</i>	– Performer's perception of stage environment

Stagecraft	<i>Сценічне мистецтво</i>	– Technical and artistic practice of theatrical production
Sonic texture	<i>Звукова текстура, акустична фактура</i>	– Qualitative character of sound in performance
Structural theatre	<i>Структурний театр</i>	– Performance focusing on formal organization
Spectacle	<i>Спектакль, вистава</i>	– Visually striking performance emphasizing sensory impact
Situation (dramaturgy)	<i>Ситуація (драматургія)</i>	– Contextual condition in which action occurs
Substitution (acting technique)	<i>Підміна, заміщення (акторська техніка)</i>	– Replacing fictional stimuli with personal analogues
Super-objective (Stanislavski)	<i>Супер-об'єкт (Станіславський)</i>	– Overall goal of a character across a play
Spatial tension	<i>Просторове напруження</i>	– Energetic relationship between stage elements
Score movement	<i>Рух партитури</i>	– Notated sequence of physical actions
Stage picture	<i>Сценічна картина</i>	– Visual composition of actors and scenery
Scene transition	<i>Сценічний перехід; зміна декорації</i>	– Shift between dramatic units
Sound cue	<i>Звуковий сигнал</i>	– Signal for auditory action or change
Structure of feeling	<i>Структура відчуття</i>	– Collective emotional atmosphere in performance
Symbolic action	<i>Символічна дія</i>	– Gesture or act representing abstract meaning
Stage rhythm	<i>Сценічний ритм</i>	– Temporal flow of stage action
Spatial hierarchy	<i>Просторова ієрархія</i>	– Organization of importance within stage space
Score dramaturgy	<i>Партитурна драматургія</i>	– Narrative structured through action notation
Spectral presence	<i>Спектральна присутність</i>	– Illusory or implied character presence
Synchronicity (performance)	<i>Синхронність (виконання)</i>	– Coordinated timing of actions
Suspense	<i>Напруженість</i>	– Emotional tension anticipating outcome
Spatial layering	<i>Просторове розшарування</i>	– Superimposition of multiple performance zones
Sound cueing system	<i>Система звукових сигналів</i>	– Organized sequence of audio signals

Structural fragmentation	<i>Структурна фрагментація</i>	– Breaking narrative into discontinuous parts
Stage ecology	<i>Екологія сцени</i>	– Interrelation of bodies, objects, and environment
Semiotic reading	<i>Семіотичне читання</i>	– Interpretation of signs within performance
Scenic object	<i>Мальовничий об'єкт</i>	– Physical item used in stage composition
Stage direction	<i>Сценічна вказівка</i>	– Written instruction for performance action
Substitution method	<i>Метод заміни</i>	– Acting technique using personal analogues
Spatial dramaturgy mapping	<i>Просторове відображення драматургії</i>	– Visualization of performance space logic
Score notation	<i>Сценічна партитура</i>	– System for recording performance actions
Spectator positioning	<i>Позиціонування глядача</i>	– Relationship of audience to stage space
Structural rhythm	<i>Структурний ритм</i>	– Organization of temporal pattern in performance
Scene grammar	<i>Граматика сцени</i>	– Rules governing structure of dramatic scenes
Sound dramaturgy	<i>Звукова драматургія</i>	– Narrative function of sound in performance
Stage illusion	<i>Ілюзія сцени</i>	– Creation of perceived reality on stage
Symbolic space	<i>Символічний простір</i>	– Stage space carrying metaphorical meaning
Score-based improvisation	<i>Партитурна імпровізація</i>	– Improvisation within structured system
Spatial fragmentation	<i>Просторова фрагментація</i>	– Division of stage into discontinuous zones
Spectatorial gaze	<i>Глядацький погляд</i>	– Direction and focus of audience perception
Stage energy	<i>Енергія сцени</i>	– Dynamic force generated by performance action
System of signs	<i>Система знаків</i>	– Organized set of theatrical meanings
Structural composition	<i>Структурна композиція</i>	– Overall arrangement of performance elements
Scene architecture	<i>Архітектура сцени</i>	– Design of dramatic scene structure

Sound layering	<i>Розширення звуку</i>	– Superimposition of multiple audio elements
Spatial dramaturgical field	<i>Просторова драматургічна сфера</i>	– Conceptual space of performance interaction
Suspended time	<i>Завислий час</i>	– Alteration of perceived temporal flow
Score interpretation	<i>Інтерпретація сценічної партитури</i>	– Realization of structured performance notation
Stage logic	<i>Сценічна логіка</i>	– Internal rules governing theatrical action
Semiotic density	<i>Семіотична щільність</i>	– Concentration of meaning-bearing elements
Spectacle economy	<i>Економіка видовищ</i>	– Organization of visual impact and resources
Structural repetition	<i>Структурне повторення</i>	– Reuse of formal patterns in performance
Spatial choreography	<i>Просторова хореографія</i>	– Organization of movement in stage space
Sound-object interaction	<i>Звуко-об'єктна взаємодія</i>	– Relationship between physical objects and sound
Scene layering	<i>Розширення сцени</i>	– Simultaneous or overlapping dramatic units
Stage semiotics	<i>Семіотика сцени</i>	– Study of meaning systems in theatre space
Systemic dramaturgy	<i>Системна драматургія</i>	– Performance structured as interconnected system

T

Theatre	<i>Театр</i>	– Art form involving live performance before an audience
Text (dramatic)	<i>Текст (драматичний)</i>	– Written material forming basis of performance
Timing	<i>Хронометраж, таймінг</i>	– Control of rhythm and temporal precision in performance
Training (actor training)	<i>Навчання (акторська підготовка)</i>	– Systematic development of performance skills
Transformation	<i>Трансформація</i>	– Change in character, body, or narrative state
Technology (performance)	<i>Технологія (перформансу)</i>	– Technical systems used in theatrical production
Tension (dramatic)	<i>Напруга (драматична)</i>	– Energetic or emotional pressure

		driving performance
Transgression (theatre)	<i>Трансгресія (театр)</i>	– Crossing boundaries of norm, form, or convention
Tragedy	<i>Трагедія</i>	– Dramatic genre focused on suffering and downfall
Tableau	<i>Статична сценічна композиція</i>	– Static staged composition of performers
Texture (performance)	<i>Фактура (вистави)</i>	– Qualitative layering of sensory elements
Tempo	<i>Темп</i>	– Speed of action or speech in performance
Technique (acting)	<i>Техніка (акторська)</i>	– System of skills used in performance practice
Transition	<i>Перехід</i>	– Movement between scenes, states, or actions
Translation (performance)	<i>Сценічна адаптація</i>	– Adaptation of text or meaning into stage form
Theme	<i>Основна ідея (концепція) вистави</i>	– Central idea or concept in a performance
Theatricality	<i>Театральність, драматичність</i>	– Quality of being recognizably staged or performative
Topography (stage)	<i>Топографія (сцени)</i>	– Spatial mapping of performance area
Tuning (performance energy)	<i>Енергетичне настроювання (вистави)</i>	– Adjustment of actor’s physical or emotional state
Textuality	<i>Текстуальність (сценічний текст)</i>	– Relationship between performance and written text
Timing break	<i>Пауза в темпоритмі</i>	– Deliberate pause affecting rhythm
Trigger (performance cue)	<i>Сигнал до дії</i>	– Signal initiating action
Transformation arc	<i>Арка перевтілення</i>	– Progressive change of character
Tension release	<i>Розрядка напруги</i>	– Resolution of dramatic pressure
Temporal structure	<i>Сценічна композиція часу</i>	– Organization of time in performance
Task (acting method)	<i>Акторське сценічне завдання</i>	– Specific objective within a scene
Tactility (stage)	<i>Сценічна тактильність; матеріальність</i>	– Sensory engagement with physical materials

	<i>сценічного простору</i>	
Transposition	<i>Транспозиція, переміщення</i>	– Shifting material into new performance context
Trance state (performance)	<i>Трансовий стан (вистави)</i>	– Altered state of performer immersion
Text deconstruction	<i>Деконструкція тексту</i>	– Breaking down dramatic text into components
Technicity (theatre)	<i>Технологічність (театру)</i>	– Degree of technological mediation in performance
Theatrical illusion	<i>Театральна ілюзія</i>	– Creation of perceived reality on stage
Transmedia performance	<i>Трансмедійна продуктивність</i>	– Work spanning multiple media platforms
Time-space relationship	<i>Просторо-часове співвідношення</i>	– Interaction between temporal and spatial structures
Transition cue	<i>Перехідний сигнал</i>	– Signal marking change between segments
Theatre ecology	<i>Театральна екологія</i>	– Interrelation of space, bodies, and environment
Tonal shift	<i>Тональний зсув</i>	– Change in emotional or stylistic tone
Training exercise	<i>Тренувальна вправа</i>	– Structured practice for skill development
Tension curve	<i>Крива натягу</i>	– Progression of dramatic intensity
Text analysis	<i>Текстовий аналіз</i>	– Study of dramatic script structure and meaning
Transgressive theatre	<i>Трансгресивний театр</i>	– Performance challenging norms and boundaries
Tableau vivant	<i>Жива картина; статична композиція</i>	– Living picture created by frozen performers
Trigger action	<i>Тригерна дія</i>	– Event initiating dramatic change
Tempo-rhythm	<i>Темпоритм</i>	– Combined structure of speed and rhythm
Transformation space	<i>Трансформаційний простір</i>	– Area enabling character or narrative change
Theatrical score	<i>Сценічна партитура</i>	– Structured notation of performance actions
Task-based acting	<i>Завданнева акторська техніка</i>	– Method focusing on specific objectives
Texture of voice	<i>Текстура голосу</i>	– Qualitative vocal characteristics

Temporal layering	<i>Часове нашарування</i>	– Overlapping time structures in performance
Theatrical frame	<i>Театральна рамка</i>	– Boundary defining performance space
Transitional space	<i>Перехідний простір</i>	– Zone between dramatic states
Technique of presence	<i>Техніка присутності</i>	– Methods of sustaining stage presence
Tension mapping	<i>Відображення напруги</i>	– Structural analysis of dramatic pressure
Theatre language	<i>Театральна мова</i>	– System of expressive codes in performance
Transcendence (performance)	<i>Трансценденція, вихід за межі (сценічний)</i>	– Movement beyond ordinary experience
Trigger moment	<i>Переламна мить</i>	– Point initiating narrative shift
Textual adaptation	<i>Текстова адаптація</i>	– Transformation of written work into performance
Time distortion	<i>Деформація (стиснення/розтягнення) часу</i>	– Alteration of perceived duration in theatre
Tuning ensemble	<i>Ансамблева взаємодія</i>	– Alignment of group performance energy
Theatrical rhythm	<i>Театральний ритм</i>	– Overall temporal organization of performance
Transversal movement	<i>Перетин сцени (по діагоналі)</i>	– Cross-directional stage action
Training dramaturgy	<i>Тренувальна драматургія</i>	– Structure of learning embedded in performance process
Tension field	<i>Область напруженості</i>	– Area of dramatic or energetic intensity
Technical rehearsal	<i>Технічна репетиція</i>	– Practice focusing on lights, sound, and cues
Transition rhythm	<i>Перехідний ритм</i>	– Temporal flow between scenes
Text embodiment	<i>Втілення тексту</i>	– Physical realization of written material
Theatrical system	<i>Театральна система</i>	– Organized structure of performance practice
Trigger response	<i>Тригерна відповідь</i>	– Immediate reaction to cue or stimulus
Transformation logic	<i>Логіка трансформації</i>	– Rules governing change in performance
Temporal	<i>Часова драматургія</i>	– Organization of narrative through

dramaturgy		time
Tension release cycle	<i>Цикл зняття напруги</i>	– Repeated build-up and resolution of energy
Transitional dramaturgy	<i>Перехідна драматургія</i>	– Structure focused on change between states
Theatrical composition	<i>Театральна композиція</i>	– Arrangement of all stage elements into unified whole
Training score	<i>Партитура тренінгу</i>	– Structured sequence of rehearsal actions
Tactile staging	<i>Тактильна постановка</i>	– Performance engaging physical touch or texture
Transgressive gesture	<i>Трансгресивний жест</i>	– Action breaking established norms
Text-performance relationship	<i>Взаємозв'язок тексту та вистави</i>	– Interaction between script and staging
Temporal interruption	<i>Тимчасове переривання</i>	– Break in linear time flow
Transformation cue	<i>Трансформаційний сигнал</i>	– Signal indicating change in state or role

U

Unison	<i>Виконавська синхронність</i>	– Synchronous execution of movement or action by multiple performers
Uncanny (theatrical effect)	<i>Зловісний сценічний ефект</i>	– Aesthetic effect of familiar strangeness producing cognitive or emotional unease
Unfolding structure	<i>Структура розгортання</i>	– Dramaturgical model in which meaning is progressively revealed
Unrehearsed performance	<i>Перфоманс (вистава) без репетицій</i>	– Performance created without full prior rehearsal
Unscripted theatre	<i>Театр без сценарію</i>	– Performance not based on a fixed written text
Utopian theatre	<i>Утопічний театр</i>	– Practice modelling idealized social or spatial configurations
Urban performance	<i>Міська вистава</i>	– Performance embedded in urban environments
Use of space	<i>Використання простору</i>	– Organization and activation of performative space
Underacting	<i>Стримана акторська</i>	– Reduced expressive performance

	<i>манера</i>	style
Upstage	<i>В глибині сцени</i>	– Rear area of the stage furthest from the audience
Upstage dominance	<i>Домінування в глибині сцени</i>	– Dramaturgical emphasis placed in the rear stage zone
Upside-down staging	<i>Перевернута сценічна постановка; постановка «навиворіт»</i>	– Non-conventional spatial inversion of stage orientation
Underscoring (sound)	<i>Підтекстове озвучення; фонова (супровідна) музика</i>	– Sonic layer supporting stage action
Unspoken text	<i>Невисловлений текст</i>	– Implicit meaning not articulated in dialogue
Unmotivated action	<i>Немотивована дія</i>	– Action lacking explicit dramaturgical cause
Unity (dramaturgy)	<i>Єдність (драматургія)</i>	– Principle of structural coherence in performance
Urban scenography	<i>Міська сценографія</i>	– Scenographic use of urban environments
User-audience model	<i>Модель користувач-аудиторія</i>	– Model positioning audience as active co-creator
Unstable narrative	<i>Нестабільна нарація</i>	– Non-fixed or shifting narrative structure
Underlying rhythm	<i>Ритмічна підоснова</i>	– Substructural temporal organization of action
Undirected performance	<i>Нережисована (імпровізаційна) вистава</i>	– Performance without centralized directorial control
Unfolding time	<i>Часова розгортка (вистави)</i>	– Non-linear temporal development of performance
Unmediated presence	<i>Неопосередкована присутність</i>	– Direct performer presence without technological mediation
Utterance (performance linguistics)	<i>Висловлювання (лінгвістика перформансу)</i>	– Minimal unit of spoken action in performance
Unison movement	<i>Рух в унісон</i>	– Synchronous group movement
Unresolved tension	<i>Невирішена напруга</i>	– Dramatic tension without closure
User participation	<i>Участь користувачів</i>	– Audience activation within performance structure
Unstable space	<i>Нестабільний простір</i>	– Spatial configuration undergoing

		transformation
Uplighting (stage lighting)	<i>Підсвічування (сценічне освітлення)</i>	– Lighting directed from below producing distortion effects
Undercurrent (dramaturgy)	<i>Драматургічний підтекст (як течія); прихована течія сюжету</i>	– Latent emotional or semantic layer
Unfolded dramaturgy	<i>Розгорнута драматургія</i>	– Dramaturgy emerging through performance process
Untrained performer	<i>Непідготовлений виконавець</i>	– Performer without formal training
Urban intervention (performance)	<i>Міське втручання (перформанс)</i>	– Performative action altering urban context
Unison score	<i>Партитура спільного ритму; синхронна партитура</i>	– Structured group synchronization system
Unframed performance	<i>Вистава без сценічних меж</i>	– Performance without fixed spatial boundaries
User-driven dramaturgy	<i>Драматургія, керована глядачем; інтерактивна драматургія</i>	– Dramaturgy shaped by audience actions

V

Voice (stage)	<i>Голос</i>	– Primary vocal instrument of performance expression
Vocal projection	<i>Вокальна проєкція</i>	– Technique of projecting voice into performance space
Vocal score	<i>Партитура вокальних партій</i>	– Structured organization of vocal actions
Virtuosity	<i>Віртуозність</i>	– High-level technical performance mastery
Visibility (stage)	<i>Видимість (сцена)</i>	– Degree of perceptual accessibility of stage elements
Viewpoint (acting technique)	<i>Точка зору (техніка дії)</i>	– Spatial-temporal system of performance analysis
Video performance	<i>Відеовистава</i>	– Performance integrating video as core medium
Verticality (stage space)	<i>Вертикальність (сценічного простору)</i>	– Use of vertical spatial dimension
Vibration	<i>Вібрація (енергія)</i>	– Energetic oscillation affecting

(performance energy)	<i>перформансу)</i>	perception
Vocal texture	<i>Вокальна фактура</i>	– Qualitative vocal materiality
Vocal presence	<i>Вокальна присутність</i>	– Perceptual impact of voice in space
Vocal modulation	<i>Вокальна модуляція</i>	– Controlled variation of vocal parameters
Visual dramaturgy	<i>Візуальна драматургія</i>	– Meaning construction through visual composition
Video scenography	<i>Відео сценографія</i>	– Integration of video into scenographic structure
Verbatim theatre	<i>Театр вербатим</i>	– Theatre based on documentary speech materials
Ventriloquism (performance technique)	<i>Вентрилоквізм (техніка виконання)</i>	– Voice displacement onto another body/object
Vector of movement	<i>Вектор руху</i>	– Directional force of physical action
Vocal improvisation	<i>Вокальна імпровізація</i>	– Spontaneous vocal production
Virtual performance	<i>Віртуальна вистава</i>	– Performance in digital environments
Virtual space (theatre)	<i>Віртуальний театральний простір</i>	– Non-material technologically generated space
Visibility politics (performance)	<i>Політика видимості (перформанс)</i>	– Distribution and regulation of perceptibility in
Vocal embodiment	<i>Вокальне втілення</i>	– Physical manifestation of vocal expression
Vocal rhythm	<i>Вокальний ритм</i>	– Temporal structuring of speech
Vocal register	<i>Вокальний регістр</i>	– Vocal pitch range system
Viewpoint composition	<i>Просторова композиція (вистави)</i>	– Spatial organization of stage action
Vocal tension	<i>Вокальна напруга</i>	– Physiological or expressive vocal strain
Visual focus	<i>Візуальний фокус</i>	– Directed point of audience attention
Virtual scenography	<i>Віртуальна сценографія</i>	– Digitally constructed scenographic environment
Verbal score	<i>Словесна партитура</i>	– Structured textual performance plan
Vocal layering	<i>Вокальне нашарування</i>	– Superimposition of vocal lines
Vocal gesture	<i>Вокальний жест</i>	– Expressive sonic action

Visceral performance	<i>Тілесно-інтенсивна гра; перформанс на межі фізичного болю</i>	– Performance targeting bodily response
Vocal dynamics	<i>Вокальна динаміка</i>	– Variation of vocal intensity over time
Vertical dramaturgy	<i>Вертикальна драматургія</i>	– Multi-layered structural organization of action
Vocal fragmentation	<i>Вокальна фрагментація</i>	– Division of speech into discontinuous units
Visual score	<i>Візуальна партитура</i>	– Visual system structuring performance
Voice-body integration	<i>Інтеграція голосу та тіла</i>	– Unity of vocal and physical action
Vocal distance	<i>Вокальна дистанція</i>	– Perceived spatial vocal separation
Visibility threshold	<i>Поріг видимості</i>	– Limit of perceptual recognition
Virtual embodiment	<i>Віртуальне втілення</i>	– Digital or immaterial character embodiment
Voice dramaturgy	<i>Голосова драматургія</i>	– Dramaturgy structured through vocal systems
Video cue	<i>Запуск відеоряду</i>	– Signal activating video elements
Vocal contrast	<i>Вокальний контраст</i>	– Oppositional vocal variation
Vector dramaturgy	<i>Векторна драматургія</i>	– Dramaturgy organized through directional forces
Vocal dramaturgical score	<i>Вокально-драматургічна партитура</i>	– Structured vocal system of performance
Visual rhythm	<i>Візуальний ритм</i>	– Temporal organization of visual change
Video-body interaction	<i>Взаємодія відео-тіла</i>	– Interaction between body and video system
Vocal resonance	<i>Вокальний резонанс</i>	– Acoustic amplification of voice
Virtual audience	<i>Віртуальна аудиторія</i>	– Remote or online spectatorship
Visibility manipulation	<i>Маніпуляція видимістю</i>	– Control of perceptual access
Vocal improvisation score	<i>Партитура вокальної імпровізації</i>	– Structured vocal improvisation system
Vertical staging	<i>Вертикальна постановка</i>	– Use of vertical spatial organization
Vocal physicality	<i>Вокальна фізичність</i>	– Bodily basis of vocal production

W

Walk-through (rehearsal)	<i>Прогін (репетиція)</i>	– Preliminary spatial rehearsal of performance structure
Walking score	<i>Маршрутна партитура</i>	– Structured movement sequence
Waveform (sound design)	<i>Хвильова форма (звуковий дизайн)</i>	– Representation of sound oscillation
Warming-up (actor training)	<i>Розминка (акторська підготовка)</i>	– Preparatory activation of performer body and voice
Word-action	<i>Єдність слова і дії</i>	– Unity of speech and physical action
World-building (theatre)	<i>Світобудування (театр)</i>	– Construction of coherent performative universe
Witness (spectator role)	<i>Свідок (роль глядача)</i>	– Ethical spectator position of observation
Withholding (acting technique)	<i>Утримання (акторська техніка)</i>	– Controlled suppression of expressive output
Work-in-progress performance	<i>Проміжний показ (вистави)</i>	– Open-form evolving performance
Workshopping	<i>Творча лабораторія</i>	– Collaborative development of performance material
Widening focus (stage technique)	<i>Фокус розширення (сценічна техніка)</i>	– Expansion of perceptual field
Wind effect (stage technology)	<i>Вітровий ефект (стадійна технологія)</i>	– Environmental airflow used theatrically
Wobble (performance rhythm)	<i>Хитання (ритм виконання)</i>	– Controlled instability of rhythm
Word score	<i>Партитура мовного матеріалу</i>	– Structured textual sequence system
Walking rhythm	<i>Темпоритм пересування</i>	– Temporal structuring of movement
Wave gesture	<i>Помах (сценічний хвильовий жест)</i>	– Fluid expressive movement pattern
Weak action (dramaturgy)	<i>Слабка дія (драматургія)</i>	– Low-intensity structural action
Weight transfer (body technique)	<i>Перенесення ваги (техніка тіла)</i>	– Redistribution of body weight in movement
World dramaturgy	<i>Світова драматургія</i>	– Dramaturgy structured as coherent

		world system
Writing for performance	<i>Написання сценічного тексту</i>	– Text production oriented toward staging
Wandering stage	<i>Мандрівна сцена</i>	– Mobile or non-fixed stage system
Word fragmentation	<i>Фрагментація слова</i>	– Division of speech into minimal units
Witness dramaturgy	<i>Драматургія свідка</i>	– Dramaturgy positioning spectator as witness
Wave structure (performance)	<i>Хвильова структура</i>	– Rhythmic fluctuation pattern of intensity
Work rhythm	<i>Робочий ритм</i>	– Temporal organization of rehearsal/performance process
Warm presence	<i>Тепла присутність</i>	– Open performative energetic state
Word-body integration	<i>Інтеграція слова-тіла</i>	– Unity of language and physical action
Widening dramaturgy	<i>Розширююча драматургія</i>	– Expansion of structural perspectives
Walking composition	<i>Просторова композиція пересування</i>	– Spatial composition through movement
Wind dramaturgy	<i>Вітрова драматургія</i>	– Dramaturgy incorporating airflow dynamics
World perspective (performance)	<i>Світова перспектива (перформанс)</i>	– Conceptual framing of performance world
Word rhythm	<i>Ритм слова</i>	– Temporal structuring of language
Weight of silence	<i>Вага тиші</i>	– Dramaturgical function of absence of sound
Witness position (audience theory)	<i>Позиція свідка (теорія аудиторії)</i>	– Ethical spectator framework
Woven dramaturgy	<i>Ткана драматургія</i>	– Interlaced narrative or action structures
Work texture	<i>Текстура роботи</i>	– Qualitative processual materiality
Word embodiment	<i>Втілення слова (тексту)</i>	– Physical realization of text
Waking state (performance presence)	<i>Пробуджений виконавський стан</i>	– Alert performer consciousness
Wave dramaturgy	<i>Хвильова драматургія</i>	– Intensity-based fluctuating structure
World of action	<i>Світ дії</i>	– Coherent system of stage events

X

Xenochrony (performance theory)	<i>Ксенохронія (теорія перформансу)</i>	– Temporal disjunction of performance layers
X-ray vision (stage metaphor)	<i>Рентгенівський зір (сценічна метафора)</i>	– Analytical exposure of hidden performance structures
X-factor (performance quality)	<i>Х-фактор (якість перформансу)</i>	– Unquantifiable performative charisma
Xenotext	<i>Ксенотекст</i>	– Text generated through external system interaction
X-space (theatrical concept)	<i>Х-простір (театральна концепція)</i>	– Hybrid or non-standard performance space
Xenoperformance	<i>Ксеноперформанс</i>	– Performance using foreign or external cultural systems

Y

Yielding (body technique)	<i>Поступання (техніка тіла)</i>	– Controlled release of bodily tension
Y-axis (stage geography)	<i>Вісь Y (географія сцени)</i>	– Vertical spatial axis of stage
Yearning (dramaturgy)	<i>Туга (драматургія)</i>	– Structural emotional drive of desire
Yes-space (improvisation)	<i>Простір прийняття (імпровізація)</i>	– Improvisational acceptance framework
Yoking (performance structure)	<i>Пов'язування дій (структура перформансу)</i>	– Structural linking of performance elements
Youth theatre	<i>Молодіжний театр</i>	– Performance practice oriented toward youth
Yield point (dramatic structure)	<i>Точка зламу (драматична структура)</i>	– Moment of structural transformation
Yarn (narrative slang)	<i>Байка (нарративний сленг)</i>	– Informal narrative mode

Z

Zeitgeber	<i>Ритмічний</i>	– Temporal synchronization
------------------	------------------	----------------------------

(performance rhythm)	<i>синхронізатор (цайтгебер)</i>	mechanism
Zero-degree performance	<i>Нульова сценічна дія</i>	– Minimal expressive performance mode
Zoom dramaturgy	<i>Драматургія відеоконференцій</i>	– Screen-adapted dramaturgical structure
Zone of action	<i>Зона активності</i>	– Spatial area of performative activity
Z-axis (stage space)	<i>Z-вісь (глибина сцени)</i>	– Depth dimension of stage space
Zen performance	<i>Продуктивність дзен</i>	– Presence-based performative practice
Zoom-out effect	<i>Ефект масштабування</i>	– Expansion of perceptual framing
Zero point (presence)	<i>Нульова точка (присутність)</i>	– Neutral performative readiness state
Zombie walk (physical theatre)	<i>Прогулянка зомбі (фізичний театр)</i>	– Mechanized group movement pattern
Zone dramaturgy	<i>Зонна драматургія</i>	– Spatial zoning-based dramaturgical organization
Zigzag movement	<i>Зигзагоподібний рух</i>	– Non-linear directional movement
Zoom body (screen performance)	<i>Корпус масштабування (екранна продуктивність)</i>	– Camera-adapted bodily expression
Zeitstruktur (temporal structure)	<i>Часова структура Zeitstruktur</i>	– Structured organization of time
Zero narrative theatre	<i>Театр нульової розповіді</i>	– Non-narrative performance form
Zenith moment (performance)	<i>Піковий момент (перформансу)</i>	– Peak intensity point
Zone of silence	<i>Зона мовчання</i>	– Controlled absence of sound
Zoom interaction	<i>Взаємодія масштабування</i>	– Digital platform-based interaction
Z-axis dramaturgy	<i>Драматургія Z-осі</i>	– Depth-based dramaturgical structuring
Zero actor state	<i>Нульовий стан актора</i>	– Neutral performer presence technique
Zonal composition	<i>Зональна композиція</i>	– Spatial division-based composition
Zeit performance	<i>Темпоральний перформанс</i>	– Time-as-material performance structure

References

Ukrainian sources

1. Encyclopedia of Modern Ukraine. (n.d.). Retrieved April 24, 2026, from <https://esu.com.ua>
2. Klekovkin, O. (2023). *Teatralna kultura Ukrainy: Materialy do istorychnoho slovnyka*. ArtEk.
3. Melnychuk, O. S. (Ed.). (2000). *Slovnyk inshomovnykh sliv*. Naukova Dumka.
4. Savchenko, I., & Lipnytska, I. (2021). *Slovnyk teatroznavchykh terminiv i poniat*. [Publisher not specified].
5. Ukrainian Music Encyclopedia. (2006–2017). Institute of Art Studies, Folklore and Ethnology of the NAS of Ukraine.
6. Shevchenko Encyclopedia. (2012–2015). Taras Shevchenko Institute of Literature of the NAS of Ukraine.

International sources

7. Artaud, A. (1958). *The theatre and its double*. Grove Press.
8. Austin, J. L. (1962). *How to do things with words*. Oxford University Press.
9. Barba, E. (1991). *Dictionary of theatre anthropology*. Routledge.
10. Brook, P. (1968). *The empty space*. Penguin Books.
11. Brecht, B. (1964). *Brecht on theatre: The development of an aesthetic* (J. Willett, Ed.). Hill and Wang.
12. Bourriaud, N. (1998). *Relational aesthetics*. Les Presses du réel.
13. Butler, J. (1990). *Gender trouble: Feminism and the subversion of identity*. Routledge.
14. Fried, M. (1998). *Art and objecthood*. University of Chicago Press.
15. Lepecki, A. (2006). *Exhausting dance: Performance and the politics of movement*. Routledge.
16. Lehmann, H.-T. (2006). *Postdramatic theatre*. Routledge.
17. Schechner, R. (2013). *Performance studies: An introduction*. Routledge.
18. Stanislavski, K. (1936). *An actor prepares*. Theatre Arts Books.
19. Stanislavski, K. (1949). *Building a character*. Theatre Arts Books.

20. Stanislavski, K. (1961). *Creating a role*. Theatre Arts Books.
21. Taylor, D. (2003). *The archive and the repertoire: Performing cultural memory in the Americas*. Duke University Press.
22. The Cambridge Guide to Theatre. (1995). Cambridge University Press.
23. The Oxford encyclopedia of theatre and performance. (2003). Oxford University Press.
24. The Routledge companion to theatre and performance. (2010). Routledge.

Online sources

25. National Theatre. (n.d.). *Glossary*. Retrieved April 24, 2026, from <https://www.nationaltheatre.org.uk>
26. Stanford Encyclopedia of Philosophy. (n.d.). Retrieved April 24, 2026, from <https://plato.stanford.edu>
27. Tate. (n.d.). *Art terms glossary*. Retrieved April 24, 2026, from <https://www.tate.org.uk>

Educational electronic edition

**Alina Borysova
Svitlana Shumakova**

**Terminological Guide for
Performative and Stage Practices**

for students of higher education

**Field of knowledge *B Culture, Arts and Humanities*
Specialty *B6 Performing Arts*
Specialization *B6.01 Stage Art***

Issued in the authors' original wording

Publisher's address:

Kharkiv State Academy of Culture (KhSAC), 4 Bursatskyi Uzviz,
Kharkiv, Ukraine, 61057
tel.: (057) 731-13-85
e-mail: nmr-academy@xdak.ukr.education